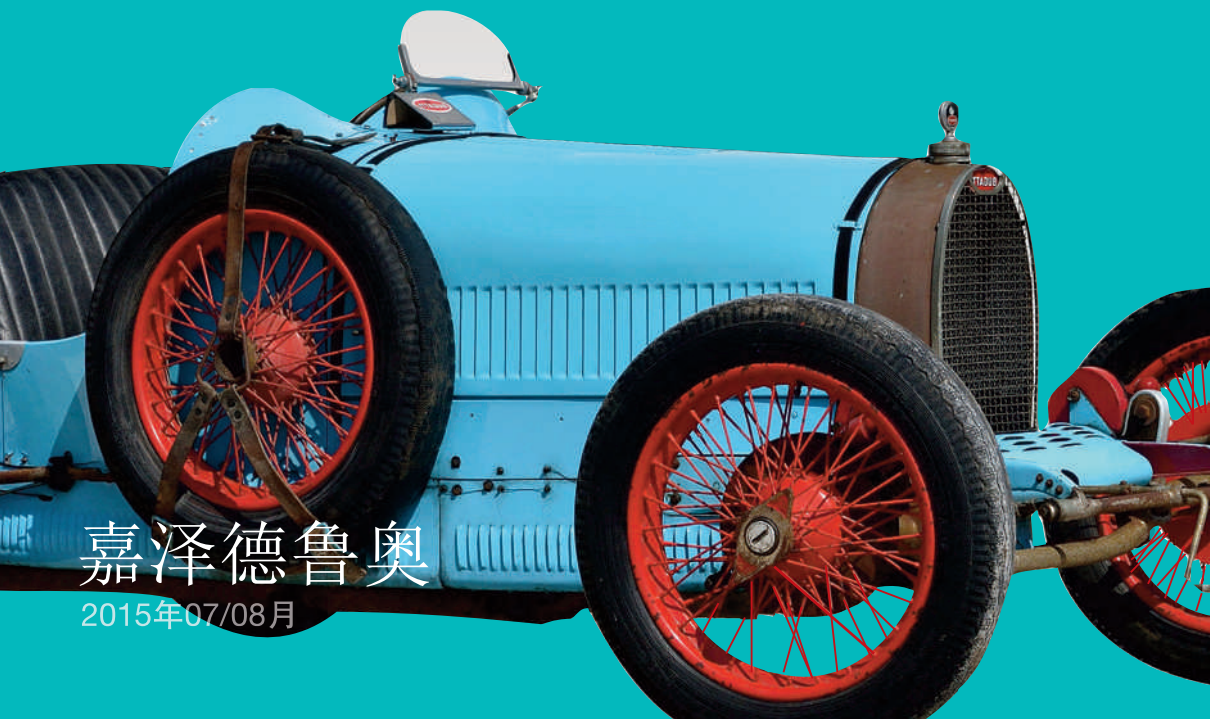


# LA GAZETTE DROUOT

INTERNATIONAL



嘉泽德鲁奥

2015年07/08月

嘉泽德鲁奥

嘉泽德鲁奥

嘉泽德鲁奥

嘉泽德鲁奥

## 在拍场上收获意外

① 塞尔维亚母虎 20 000 €  
② 构图, GEORGES VALMIER 70 000 €  
③ 矮桌, JEAN DUNAND 81 000 €  
于德鲁奥拍卖中心 (DROUOT) 拍出。

(1)



(2)



(3)

# 德鲁奥物流 同样运送小件物品

对于您的小件拍品  
德鲁奥物流部门会通过邮递运送  
并包揽运输全过程  
(估价单、行政程序、包装、运送和包裹追踪)



接待处和信息咨询：德鲁奥拍卖中心大厅，周一至周五



# CARLTON 画廊

**BERNARD BUFFET**



展览时间：2015年6月15日 - 9月15日

CARLTON 酒店  
LA CROISSETTE  
CANNES

电话：+33 (0)4 93 38 01 81  
[galerieducarlton@gmail.com](mailto:galerieducarlton@gmail.com)

# 目录

市场资讯—评论分析



## 20 拍讯预报

夏日休假之前的各类拍卖会，从玻璃工艺品、现代绘画、历史纪念物到当代艺术，更有以吕多收藏首当其冲的时尚拍卖会等，可谓是网罗万象。



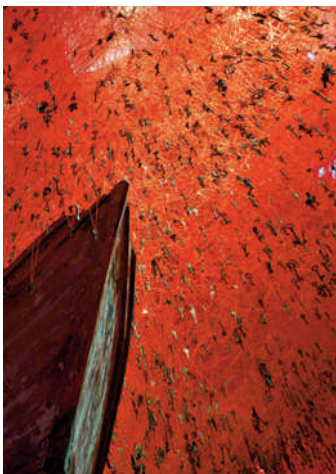
## 76 展览

在米兰举办的这一盛事汇集了多家机构出借的名作，堪称献给这位曾于此生活数年画家的一份厚礼。

## 38 拍卖结果

6月的亚洲艺术拍卖季中，巴黎地区各大拍行共创下了5200万欧元的总成交价，又一次稳固了花都在这个潜力无限的市场中的重要地位。此外，谱系不凡的家具和绘画也取得了喜人佳绩。



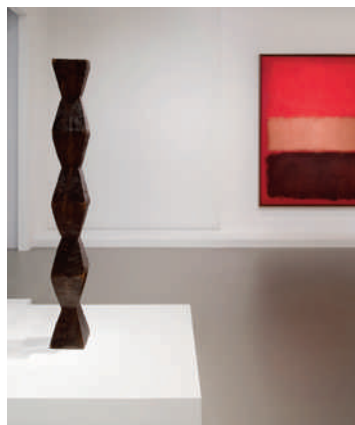


## 52 活动

第56届威尼斯双年展聚焦世界的未来，以充满震撼与刺激的前卫作品撩拨着观者的神经。且看本期杂志为您展现的全景评析和心仪之作。

## 访谈 60

苏珊·帕杰在路易威登基金会策划的这场展览以智慧而敏锐的手笔打开了现代艺术之门。注意，非凡之旅即将开始……



## 66 艺博会

第46届巴塞尔艺术展于日前落下帷幕。今年这场现当代艺术市场盛会可以总结为：明智审慎，利润丰厚。

# 卷首语



06

**Stéphanie Perris-Delmas**  
国际刊主编

在这本季最后一篇卷首语中，我们本想跟您聊聊即将到来的夏日长假、海滨城市一如往年的拍卖盛会及其他这一时期的惯常话题；海风轻拂，艳阳高照……但我们并没有这样做！想到本期跨度两个月以及马上将至的漫长暑假，我们决定选择一个也许不那么性感的话题：艺术市场的年度报告，也就是数字、数字、还是数字……法国拍卖委员会新近公布的数字印证了市场健康良好的状态。根据这份报告，艺术和收藏品领域去年的全球总成交额为272亿欧元（含手续费），涨幅高达7%。排名榜上，美国再次拔得头筹（92亿欧元）；欧洲则以88亿欧元的销售额超过中国，夺得亚军；中国再度下滑，以80.2亿欧元屈居第三。法国市场2014年稍有后退，较前年下降了1.2%……不过，今年上半年的数字虽然称不上奇迹，但却相当鼓舞人心：德鲁奥最新公布的总成交额为1.865亿欧元。可见希望还是有的……

**编辑部主任：** 奥利维尔·兰格 Olivier Lange | **总编辑：** 吉尔·弗朗索瓦·皮卡尔 Gilles-François Picard | **国际刊主编：** 斯蒂芬妮·佩里斯·德尔马斯 Stéphanie Perris-Delmas (perris@gazette-drouot.com) | **发行主任：** 多米尼克·维德芒 Sarah Huron | **平面设计：** 塞巴斯蒂安·库罗 Sébastien Courau | **版面设计：** 纳戴奇·泽格力 Sophie Josse (zeglii@gazette-drouot.com) | **销售部：** 卡琳·赛松 Karine Saison (saison@gazette-drouot.com) | **互联网经理：** 克里斯多夫·普塔雷 Christopher Pourtalé 网络发布合作人：万亦储 Yichu Wan | **本期参与人员：** Sylvain Alliod, Virginie Chuimer-Lajen, Alexandre Crochet, Anne Foster, Caroline Legrand, 林亞偉 Xavier Narbáts, Sophie Reyssat, 吳敦畫 | **翻译和校对：** 4I Traduction & Interprétariat, a Teelingua Company 93181 Montreuil. | **La Gazette Drouot - 10, rue du Faubourg-Montmartre, 75009 Paris, France(法国)** 电话：+33 (0)1 47 70 93 00 - gazette@gazette-drouot.com. 本期《嘉泽德鲁奥》为 @uctionspress 出版物。保留所有权利。未经 @uctionspress 事先许可，禁止将本期刊载的信息、广告或评论发布在网络上或以任何形式对全部或部分内容进行复制。© ADAGP, 巴黎2015, 为其成员著作。

刊内提到的成交价包括买家佣金





世界顶尖  
部落艺术  
国际博览会

**PARCOURS DES MONDES**  
2015 PARIS, SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

亚洲艺术  
国际博览会



展会时间:

**9月8日-13日**

80多家部落艺术和亚洲艺术  
国际知名展商汇聚巴黎，  
参展第14届部落艺术  
与亚洲艺术国际盛会



[WWW.PARCOURS-DES-MONDES.COM](http://WWW.PARCOURS-DES-MONDES.COM)



ALCAZAR

CONNAISSANCE DES  
**arts**

LE  
QUOTIDIEN  
DE L'ART

LA GAZETTE  
DROUOT

LE FIGARO  
magazine



# 简讯



## 优先购买

6月19日德鲁奥中心的Millon拍卖会上，卢浮宫博物馆以32,238欧元的价格，优先购买了弗朗索瓦·布歇（François Boucher, 1703-1770年）的两幅红粉笔画，其中包括作品《送奶妇人》（La Laitière）。这两件作品可能来自1772年的Huquier拍卖会。

## 100,000

6月21日，吉维尼印象派艺术博物馆举办的“德加，印象派画家？”作品展的参观者人数突破了10万大关！此次与奥赛美术馆联合举办的展览共展出80幅作品，旨在从多个方面揭示这位著名艺术家的多样性。



## 路易斯·布尔乔亚（Louise Bourgeois）马拉加作品展

这位广受好评的法国艺术家所创作的101件艺术作品目前正在马拉加毕加索博物馆展出。此次展览涵盖上世纪40年代至2009年间创作的大量雕塑和绘画作品，是该艺术家在西班牙规模最大的一次回顾展。布尔乔亚于1996年创作的最著名作品之一《蜘蛛》被摆放在博物馆的庭院中央，该青铜雕塑是布尔乔亚母亲的象征。

# GAZETTE DROUOT INTERNATIONAL

嘉泽德鲁奥国际刊  
英文版

WWW.GAZETTE-INTERNATIONAL.CN



GAZETTE AUCTION RESULTS

AUCTION RESULTS THE MAGAZINE

## Ramírez Outsider art

€211,621

The contemporary art sale staged at the Hôtel Salomon de Rothschild in Paris on 28 March focused on Outsider art (Concreté de Saïet Cyril). The highest price in the collection of seventy works offered went to this mixed media by Martín Ramírez, executed in around 1950. It came from the ABCO collection in Montreal, brought together by Bruno Ducharme. Talking about the phenomenon, which began, as I saw it, with the institutional emergence of artists like Louise Bourgeois twenty years ago. We are talking about a renewed interest in the subconscious, the unknown, the magical, the inexplicable, and the psychomystic. Ramírez began drawing in around 1935, but his work of which there are no more than 150 – only began to be preserved from 1948 onwards, after the psychology professor Tammo Pisto took a interest in his case. Ramírez left his native Mexico in 1925 to work in northern California. He sent money to his family, but the Cratero war ravaged the Jalisco region, destroying his house and killing the animals he bred: a horse and two deer. From then on, things got worse... In 1931, he was arrested for criminal behaviour and confined to Stockton State Hospital. In 1948, suffering from tuberculosis, he was transferred to DeWitt State Hospital in Auburn, Alabama. He produced drawings, often large formats, made out of pieces of paper glued together with natural paste. The artist worked with recovered materials, creating a coloured paste with cypress, coal, fruit juice, shoe polish and saliva. His world is peopled with Mexican folklorists.

Martin Ramirez (1910-1963), colored copper, steel grid and fish skin on colored paper and various materials, c. 1950, 142 x 83 cm.

€40,900

### The art of war

The total result of this sale of Asian archaeological and art objects, staged on 27 March by the Paris auction house Thierry de Maigret, was €512,830, of which €40,900 went to a complete set of tachi-do armour with a hanging eboshi coat, the prerogative of several great daimyo families. Its sixty-two plate sashiki-hakama has a maedate (helmet top accessory) representing an oni (demon), with a nishai ('fierce expression') mask in lacquered red. The rest of the armour is also lacquered red, and has blue lining.



€81,787

### Bamboo perfume-burner

On 28 March in Paris (Keller), this perfume burner from the Qingling period incensed bidders to the point of paying €81,787 for an object with an estimate no higher than €20,000, its originality lay in its material: bamboo. And it is noteworthy that it obtained this result despite the announcement of two mistakers to the bid, and the later addition of a duck-shaped white nephrite handle. Bamboos is a material commonly used to make stigmata in Asia. The plant is also employed in construction and medicine, and even found in food! These many uses are shored up by an intellectual aspect, as the plant was the favourite symbol of Confucius, and Taoist ascetics would use a nine-knot bamboo as a walking stick. For Confucius, it represented constancy and unflinching friendship. Longevity is another of its virtues, as the plant always stays green.

S.A.



# HVMC

蒙特卡洛拍卖行  
CB & FB

## 2015年7月18日-24日 名品拍卖会

### 重要珠宝收藏

2015年7月19日, 周日: 10点和14点30分  
2015年7月20日, 周一: 14点30分和18点

### 钟表收藏

2015年7月19日, 周日: 18点30分

### 奢侈品皮件 时装珠宝

2015年7月21日, 周二: 11点和15点

### 豪车与古董车

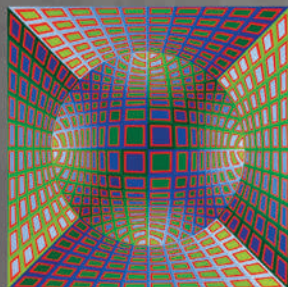
2015年7月23日, 周四: 11点  
摩纳哥游艇俱乐部, 路易二世码头

### 俄罗斯艺术

2015年7月23日, 周四: 15点

### 现当代艺术

2015年7月24日, 周五: 19点  
巴黎咖啡厅, 美景厅(Salon Bellevue)



公共预展: 2015年7月15日-24日,  
10点-12点30分和14点30分-18点30分

蒙特卡洛拍卖行

10-12 Quai Antoine 1er - 98000 Monaco - 00377 93 25 88 89 - info@hvmc.com

[www.hvmc.com](http://www.hvmc.com)

## 波坦基金会举办索尔·勒维特（Sol LeWitt）作品展

西班牙为这位概念艺术先锋举办的迄今为止最重要的个展将于7月18日在波坦基金会开幕。此次展览将集中展出勒维特的壁画作品，其中两幅作品将首次实践由设计向成品的过渡。这位美国艺术家认为，创作过程至少与艺术成品同等重要，而此次与耶鲁大学美术馆合作举办的展览还将使用Lafuente Archive提供的文档材料。

### 102,576 名参观者

在巴黎大皇宫举办的“美国符号（*Icones américaines*）”艺术展在为期两个半月的展览期间共吸引了**102,576**名参观者。本次展览展出了自**2013**年因翻修而关闭的旧金山现代艺术博物馆的藏品。



图片提供：勒维特遗产，摄影MassMoCA. Kennetfick





静物 (1993.2000), 艾未未摄影, 艺术家捐赠于香港M+Sigg收藏

## Whitworth画廊 举办 M+Sigg 藏品展

这场在曼彻斯特举办的盛大展览将为您揭示中国艺术40年发展历程, 届时将展出从M+Sigg藏品系列中精心挑选的80余幅作品。该藏品系列是展示中国当代艺术摸索历程的绝佳窗口。在刚刚扩建过的曼彻斯特大学Whitworth画廊的筹办下, 该瑞士私人藏品系列得以首次在英国展出。

## 摩纳哥美术展

第五届摩纳哥美术展将与中东珠宝展联袂举行。摩纳哥格里马尔迪中心（Grimaldi Forum）将于7月22日至26日期间迎来一批国际艺廊，涵盖考古、古董家具、绘画和珠宝多个领域。上海百鹤高画廊届时将展出艺术家韩玉臣的作品，而艺术家本人将亲自出席展览。

圆面红宝石，隐式镶嵌红宝石和钻石戒指，米兰Sabbadini。



## M97画廊举办 董文胜作品展

上海M97画廊举办的董文胜实验性摄影创作展将于本月底闭幕。这位凭借《中国园林》系列作品声名鹊起的艺术家在传统的园林景致中加入了令人意想不到的元素，并将之用于摄影技法的探索。此次展出的作品是他在暗房内抛开相机，将绘画、书法以及处理相纸所需的化学工艺相互结合而创作的，该手法是中国文化遗产和现代物理学对艺术家双重影响的的写照。



©董文胜。上海M97画廊提供

# GLOBAL CORPORATE COLLECTIONS

## 2015年全球企业收藏

在今年6月17日举行的巴塞尔艺术展开幕式上，安盛艺术品保险（AXA ART）展示了与Deutch Standard出版社联合制作的长达700页的企业藏品手册，该手册包含大约80个企业藏品系列（从现存600家企业收藏中选出）。这些藏品系列由艺术专家（包括佳士得欧洲地区总裁Philipp Herzog Von Wurttemberg）精心挑选。首本有关德国企业藏品系列的书籍于2012年由同一出版社推出。2015年新出版物则结合原有经验收录了来自25个国家的跨国企业藏品系列。对于迪尔公司、Simmons&Simmons公司、安盛集团以及许多其他公司来说，企业藏品旨在营造令人振奋的工作环境，展现企业的价值理念。物有所值吗？您来评判吧！



《山脉中的行星纪念碑和苹果纪念碑》（The monuments to the different planets and the monument to the Apple in the mountains），2014年作，纸面水彩，28 x 38厘米。图片提供：柏林Kewenig画廊

## 值得一提

娇兰珍藏中捐赠蓬皮杜中心的素描将于今年9月15日起进行巡展，首先在瑞典谢尔港水彩博物馆，2016年5月在丹麦奥尔堡现代艺术博物馆，最后将于2017年娇兰素描大奖十周年之际在巴黎现代艺术博物馆展出。

## 描出的珍藏 HD

在位于巴黎香榭丽舍大街68号娇兰旗舰店的一间间高雅沙龙内，著名Daniel & Florence Guerlain基金会当代素描大奖2015年得主的作品将一直展出至今年8月3日。在“蝴蝶夫人”（Mitsouko）、“一千零一夜”（Shalimar）和“小黑裙”（La Petite robe noire）等娇兰标志性香芬之间，约库姆·努德斯特伦（Jockum Nordström）、托玛·阿布斯（Tomma Abts）和帕维尔·派珀斯丁（Pavel Pepperstein）开辟出一席之地，再一次让这一著名香水品牌的名号与当代艺术创作连在一起。沿袭祖父雅克·娇兰（Jacques Guerlain）的风范，达尼埃尔与妻子弗洛伦丝共同致力于当今时代艺术的发展。这对酷爱素描作品的伉俪十余年来逐渐建立起一批当代素描力作。2012年，他们将其中的1200张捐赠给了巴黎现代艺术博物馆。次年，博物馆围绕这批捐赠之作举办展览，展品包括最初五届素描大奖获提名15位艺术家的画作。娇兰夫妇现藏的350余张素描以人的存在与缺失为主线，而这也正是贯穿2015年获奖艺术家约库姆·努德斯特伦画作的主题。其参赛作品之一将被赠与蓬皮杜艺术中心；后者已收有同样出自该艺术家之手的一幅2011年水彩贴纸作品《墙壁夫人》（Väggmadame），该画风格质朴，颇有亨利·达戈（Henry Darger）的味道。达尼埃尔·娇兰常说：“每张素描都讲述着一个故事。”获得康定斯基奖的俄罗斯艺术家帕维尔·派珀斯丁以生动而浓艳的画风表达其政治主张。作为2006年透纳奖（Turner Prize）得主，在伦敦生活工作的德国艺术家托玛·阿布斯则以看似抽象的线条展现出一个由运动、空间等相关自身规则支配的内在世界。

Stéphanie Perris-Delmas





# SALORGES ENCHERES

Nantes - La Baule



晚清，青花瓷螭龙耳果纹和蝙蝠纹瓶一对，带乾隆仿印，高52厘米。

晚清，耍戏图大瓷瓶，带乾隆仿印，高52厘米。



中国，19世纪，绢面木屏风，雕刻狮形基脚，高180厘米。（有破损和轻微缺损）



中国，木雕叶纹匾，镶嵌玉葫芦和玉题字，50 x 100 厘米。



## LA BAULE – 8月5日周三，14点30分 形态各异的酒神巴克斯

波尔多、勃艮第、罗纳谷葡萄酒佳酿  
香槟和烈酒

专家: Robert GORRETEAU 和 Emilie GORRETEAU

电话: 095 078 1855 – 传真: 095 578 1855

邮箱: cabinex@cabinex.eu

展览: 8月4日周二，15点-19点; 8月5日周三，10点-12点

## LA BAULE – 8月12日周三，14点30分 精品家具拍卖会

Moret Henry、Guerin Ernest等人画作

亚洲艺术，唐卡、中国瓷器等

雕塑- 工艺品- 18、19、20世纪家具

展览: 8月11日周二，11点-13点，16点-20点

8月12日周三，10点-12点

## LA BAULE – 8月19日周三，14点30分 女士专场

餐桌艺术 (玻璃工艺品、餐具、银器)

时尚和时尚饰品，包括爱马仕方巾等

珠宝、工艺品

咨询: ALEXANDRA LACROIX : 06.87.58.77.23

电子邮箱: alexandralacroix@yahoo.fr

展览: 8月18日周二，16点-19点 – 8月19日周三，10点-12点

泰国14世纪，素可泰王朝，棕色青铜佛坐像，长73厘米，宽40厘米，高110厘米，



NANTES

8 bis Rue Chaptal 44100 Nantes

电话 02.40.69.91.10 – 传真 02.40.69.93.92 – 电子邮箱: sarlkac@wanadoo.fr

LA BAULE

132 Av. des Ondines 44500 La Baule







# 拍讯预报

点击查询拍卖会日程详情

W

# 大有来头

## 7月1日

将于德鲁奥中心举办的这场家具及工艺品拍卖会上，Mathias、Baron-Ribeyre和Farrando几家巴黎拍卖行汇集了数件大有来头的珍品，图上这只配有路易十六时期铜架的蓝色细颈中国瓷瓶（估价40,000-50,000欧元）就是一例。该瓶出自写有多部著作的卢浮宫捐赠人布莱斯·德·蒙泰斯吉乌（Blaise de Montesquiou）旧藏。具专家评鉴，所配铜架的工艺品质与卢浮宫保存的玛丽·安托瓦内特（Marie Antoinette）收藏瓷瓶所配甚为相近。出自同一批收藏的还有对路易十五时期的狮形鎏金铜柴架（估价40,000-50,000欧元），且与存于伦敦华莱士收藏馆的推测为菲利普·卡菲耶里（Philippe Caffieri）制柴架特点相似。行家里手也不会错过一件1520-1530年间产自意大利的十字架装饰品，其作者很可能是1530年前在罗马工作的牌章制模师和宝石工瓦莱西奥·贝里（Valerio Belli II

Vicentino, 1468-1546）。这尊大十字架由五块凹雕石英板组成，正面四端各有一个福音教士侧面金像，中央则是基督像。熟识米开朗基罗和拉斐尔的贝里有可能从曾协助拉斐尔为梵蒂冈回廊创作装饰画的佩里诺·德尔·瓦加（Perino Del Vaga）素描中汲取灵感。出自皮埃尔·杰尔曼（Pierre Germain）之手的镀金圣物箱部分带有1762年巴黎钢印。这套估价80,000-120,000欧元的十字架曾是拉罗谢富科尔（La Rochefoucauld）家族的藏品。

Stéphanie Perris-Delmas

霁蓝釉瓷瓶，金粉纹饰，叶纹浮雕，器耳饰铜鎏金配架，路易十六时期，高68厘米。  
估价：40,000-50,000 欧元



HD



HD





# 莱俪美璃

## 7月4日

在勒内·莱俪（René Lalique）的玻璃制品中，人物图案极为少见，只能在某些特殊定制中看到。自1902年起，他选用运动员身姿图案作为自己位于巴黎皇后林荫大道（Cours la Reine）的工作室门饰，十年之后又将角斗者的图案饰于雅克·杜塞（Jacques Doucet）宅邸的台阶之上。而在图上的花瓶之上，则可以看到数个体魄健美的男子，或休息，或攀谈，或握手，又或展示自己的肌肉。这只在1928秋季沙龙之际创作的花瓶将由Guillaumot-Richard拍卖行在索恩河畔自由城（Villefranche-sur-Saône）上拍。与之一同展出的有一套饰有林神和小天使浅浮雕玻璃的红梅木甜酒柜、帷幔单帘、一盏牛津吊灯和数块木镶板。由于制作极少，这款“运动者”花瓶并未出现在1928、1932及1947以后的产品图册中。本次将要上拍的这件来自里昂的一批个人收藏，想必不会逃过众多莱俪藏家的慧眼。出

师珠宝工艺的勒内最初作为绘制师效力于阿库克（Aucoc）、卡地亚等巴黎珠宝大牌。1886年，他在莎拉·伯恩哈特（Sarah Bernhardt）等名人客户的支持下创立了自己的品牌。受英国艺术与工艺运动影响，他在首饰设计中引入其他材料技术，首当其冲的便是玻璃。这一材料早在19世纪90年代便已出现在其设计的珠宝上。年复一年，勒内·莱俪（René Lalique）成了模压制作琉璃制品的大师并为这一技术申请了专利。1905年，旺多姆广场门店的开张标志着莱俪正式从珠宝转向玻璃。 **Caroline Legrand**

勒内·莱俪（René Lalique, 1860-1945），“运动者”花瓶，白色磨砂玻璃款，棕褐色涂层，吹塑模压制作，1928年设计款式，高40.5厘米。估价：50,000-60,000欧元

# 莫诺利之蓝

7月5日

内行一看画面上的蓝色就知道是雅克·莫诺利（Jacques Monory）的作品。他笔下的蓝与伊夫·克莱因（Yves Klein）的完全不同。在乍看上去仿佛单色画的作品上，其实可以分辨出蔚蓝色深浅不同的多重变化。在这种不真实氛围的笼罩下，画中的日常情景显得如此不同甚至近乎虚幻，仿佛被一扇屏障与我们分隔开来。与此同时，莫诺利的风格特点在双色、三色或其他颜色的单色画上也表现得极为明显。通过对熟悉场景的转变，画家也许在邀请我们直面某种关于存在的疑问。作为在图像、黑色电影和侦探小说中成长起来的一代，莫诺利本可以选择从事电影、写作或表演事业。如若如此，这位穿着考究的阔少一定会赋予其饰演的主人公一种尖锐甚至极其刻薄的感觉；因为其对周围环境和自身命运的观照从未含有一丝温和。绘画使之可以拉开距离。作为叙事具象的奠基成员之一，他与朗西亚克（Bernard

Rancillac）、克拉森（Peter Klasen）和泰勒玛克（Hervé Téliémaque）共同发起了1964年的传奇展览“日常神话”。此后，他给每件作品都注上了编号……莫诺利上世纪50年代曾为摄影出版商罗伯特·戴勒皮尔（Robert Delpire）效力，从中积累了关于摄影艺术及其历史的知识，并注意到其带给观者的感受。他在作画时也从摄影获得灵感，以历史画卷的手法表现日常情景或微不足道的物件，从而赋予它们某种戏剧感；而对于好莱坞电影中的经典画面、肉感十足的明星、庞大恢弘的场景或纸醉金迷的所在，他则施以平庸化的处理，使之成为一幅幅日常画面。继1968年的“谋杀”（Meurtres）系列后，他在其1969-1971年又创作了“天鹅绒雨林”系列。在即将由凡尔赛拍卖行（Versailles Enchères）上拍的该系列一幅双联画上，焦虑似乎默默地潜入了这位大师笔下与儿子漫步沙滩的画面。

Anne Foster



雅克·莫诺利 (Jacques Monory, 1924年生),  
《天鹅绒雨林7号》(Velvet Jungle n°7), 1969  
年作。双联式布面油画, 162 x 225厘米。

估价: 30,000-40,000欧元



HD





# 朱德群

## 7月5日

夏纳拍卖行为本季夏拍准备了一系列风格各异的佳作，从抽象到具象，应有尽有。除了出自朱德群之手的重量级拍品，可圈可点的还有一幅色彩斑斓的乔一（JonOne）画作、一幅罗伯特·孔巴斯（Robert Combas）的丙烯画以及克里斯托（Christo）的多件综合材料纸面作品。作为大地艺术的代表，克里斯托本次亮相的两幅作品（单件估价30,000-40,000欧元）源自其著名计划“河上”：实施期间，他与妻子珍妮·克劳德用银布“包裹”了阿肯色河，为科罗拉多的自然风光“锦上添花”。与这些巨型包裹截然不同，罗伯特·孔巴斯的创作特点是以粗犷色调随意构成的诙谐形象。本次将要上拍的是其1988年作品《阳光下的说唱斗士》（Rappeur et guerrier au soleil，估价38,000-42,000欧元）。该画出自罗兰·斯图克（Laurent Stouk）旧藏；这位巴黎画廊主不仅曾为孔巴斯撰写多部书著，而且还于2013年在其位于马蒂尼翁大道（avenue Matignon）的展厅举办了

孔巴斯个展。至于被录入朱德群档案资料的第550号构图，则是在大片的黑色中加入了红、黄、白的变化。该画作于1974年，正值画家1955年抵法后初获成功之际。在受到尼古拉·德·斯塔埃尔（Nicolas de Staël）作品启发转向抽象创作之后，朱德群逐渐形成了一种之后被龙柏（Jean-Clarence Lambert）誉为“独创诗意自然空间”的画风。借着马赛蒙蒂切利基金会现正举办的朱德群作品展，这位华裔大师的作品行情扶摇直上，在朱氏作品买家聚集的法国和香港拍场捷报频传。

Stéphanie Perris-Delmas

朱德群（1920-2014），《构图550号》，1974年作，布面油画，右下签名，背面注日期和标题，65x81厘米。（细节图）  
估价：80,000-100,000欧元

# 法兰西帝国： 从战场到沙龙

7月5日

在不久前的历史纪念日之际，军事战略成了舆论焦点，而在枫丹白露举办的这场法兰西帝国主题拍卖会（Osenat拍卖行）则将以大量手稿真迹带我们重回俄国战役的征途。为历史学家们引路的是后来的卡斯特拉内元帅（Maréchal Castellane）；其担任拿破仑副官期间写给父母的书信估计将可拍至45,000欧元上下。拿破仑本人的肖像将在当日第二时段隆重登场（估价10,000-15,000欧元）。这幅出自米兰画家安德烈·阿比阿尼（Andrea Appiani）之手的画像上，权力的锤炼还没有在这位精力充沛的青年脸上留下痕迹；该画很可能作于1804年前后，拿破仑当时还只是第一行政官。拍会上自然也少不了这位法兰西风云大帝家人的纪念物，比如推测为洛伦佐·巴尔托里尼（Lorenzo Bartolini）所作的一尊拿破仑之妹埃莉萨·波拿巴（Elisa Bonaparte）半身像。这件以卡拉拉大理石打造而成的

官方塑像是当时流行风潮的浓缩，完美体现了新古典主义的素简和优雅（估价6,000-8,000欧元）。家具和工艺品部分也折射出旧制度末期以来的崇古风潮。曾先后效力于波旁王室和拿破仑的皮埃尔-菲利普·托米尔（Pierre-Philippe Thomire）无疑是此类精品的最佳代言人；本次上拍的是其配有双色镀金铜台座并饰有奏乐小天使的一对花瓶（估价15,000-20,000欧元）。法兰西帝国时期的细瓷工艺尽管当时并不显眼，但历史意义却不容忽视，比如本次将要亮相的一对“伊特鲁里亚壶”式瓷瓶。该瓶为1844年七月王朝时期所制，蓝底金银纹的瓶身上饰有莫里索（Nicolas-Marie Moriot）根据温德尔哈尔特（Franz Xaver Winterhalter）画作所绘的路易-菲利普一世和玛丽-阿玫丽王后像章（估价80,000-90,000欧元）。

Sophie Reyssat

HD



推测为洛伦佐·巴尔托里尼所作  
(Lorenzo Bartolini, 1777-1850), 拿破仑  
一世之妹埃莉娅·波拿巴半身像,  
卡拉拉大理石, 55x37厘米。

HD



马克·沃冈 (Marc Vaughan) ,  
高级时装, 1971款, 手绘欧  
根纱方摆晚装裙。来源:  
马克·沃冈夫人走秀款藏衣。  
估价: 1,000-1,500欧元



# 吕多珍藏

## 7月8日

迪迪埃·吕多 (Didier Ludot) 着迷于那些带着天生优雅气质的女人，时装大师笔下那些梦幻衣裙正是为此类女子而作。在其成为时尚古董商的道路上，三位女性扮演了重要的角色，那就是他的母亲、法国名模贝缇娜 (Bettina Graziani) 和不久前过世的摄影师、服装设计师及女藏家玛努艾拉·帕维兹 (Manuela Pavesi)。吕多善于赏鉴每个微小的细节、剪裁的独到、衣褶的垂落；从绣工、羽毛工花边工，他对知名品牌的每个工种的匠师都敬重有加。他曾在一篇序言中写道：“我热烈地仰慕着那些历久弥新服装所固有的美感。”本次由苏富比 (Sotheby's) 在巴黎上拍的172件精品将这一赞誉展现得淋漓尽致。其中的魅力拍品包括：保罗·波烈 (Paul Poiret) 1924年设计的一条香槟色缎纹绉纱连衣裙 (曾为其妻丹妮斯所有，估价约1,800欧元) 和巴黎世家今天看了毫不过时的数件美衫 (单

件估价2,000-6,000欧元)，尤其是一条出自1965-1966秋冬系列的布里维 (Brivet) 包花绣晚礼服裙，这套曾为弗朗西娜·威斯威勒 (Francine Weisweiler) 所有的晚装饰满了阿尔贝尔 (Albert Balenciaga) 镶缝的鸵鸟毛。此外也不乏大胆之作，比如出自山本耀司2006-2007秋冬系列的黑色针织笼式束胸 (估价约1,500欧元)，抑或来自贝缇娜衣柜的阿拉亚 (Alaïa) 1992年一款“粉扑”式镂空黑白长筒裙 (估价约1,800欧元)。值得一提的还有一套蒂埃里·穆勒 (Thierry Mugler) 1979款晚装，上面是一件铜绿色的皮制紧身胸衣，下配一条细纱手帕裙。在这一款款公主裙、休闲装、都市装和小晚装之间，人们无疑将再次沉醉于克里斯汀·迪奥、格雷夫人 (Madame Grès)、皮尔·卡丹和克里斯汀·拉克鲁瓦 (Christian Lacroix) 等时装大师的出众才华。

Anne Foster

7月10日 HD >

## 罗丹之《吻》

作为肉体之爱的理想化身，奥古斯特·罗丹（Auguste Rodin）于1887年展出的作品《吻》（Le Baiser）面世以来获得了巨大成功。直到今天，该作在市场上的每次亮相几乎都有天价相随。今年3月，该雕塑的一款小型青铜版在圣布里厄（Saint-Brieuc）就拍得338,800欧元（Armor拍卖行）。但这远远不及图上这款于1994年2月拍得的184,000法郎（约合今天37,920,83欧元）。这尊同样出自巴伯迪耶纳铸厂的第四版微缩像将于7月10日再现拍场，由Kahn-Dumoussset拍卖行在德鲁奥中心上拍（估价150,000-200,000欧元）。雕塑人物的活色生香与温柔姿态常令人忘记主题的悲剧根源。该作品最初为罗丹为巨作《地狱之门》（Porte des Enfers）所创作，其中的人物是《神曲》中被诅咒永世在地狱游荡的保罗和弗朗西斯卡。1888年，法国政府为1889年的巴黎世博会订制了一尊大理石雕刻的《吻》。直到1898年，雕塑家与铸造师费迪南德·巴伯迪耶纳（Ferdinand Barbedienne）就该作签订了一份发行合同后，《吻》的微缩版才陆续问世。

Stéphanie Perris-Delmas





7月16日 HD >

## 巴黎，时尚之都

时至今日，巴黎仍是世界公认的时尚中心。迪奥、圣罗兰、巴黎世家、巴尔曼、浪凡……所有这些大牌之名齐齐出现在Artprecium拍卖行7月16日拍会的图册上。这里没有塔夫绸、欧根纱或平纹细布，彰显时尚的是出自知名服装大师之手的500款素描纸样。整批作品来自一家曾于1947-1987年营业的波尔多时装店。店家按照这些名牌时装设计图为贵妇淑媛制作霓裳。上拍的图样中包括迪奥的“New Look”系列，比如1957年设计的Delphine连衣裙和“虞美人”（coquelicot）半身裙（单件估价100-200欧元）。一言以概之，高级时装这次将不再遥不可及！

Stéphanie Perris-Delmas

# 蓝色海岸

## 摩纳哥

世上没人喜欢冷场。利用巴黎塔桑拍卖行 (Tajan) 今夏不在蓝色海岸出现的空档，摩纳哥拍卖厅将一举推出整整五天的盛大拍场。作为全球富豪们的主要度假胜地之一，摩纳哥夏拍汇集珠宝、名车和现当代艺术杰作，其中，珠宝更是被视为重头大戏。在今年将要亮相的拍品中，可以看到格拉夫珠宝 (Graff) 一条镶有254颗钻石的装饰艺术风格项链 (估价100,000-120,000欧元)；偏爱迪奥 (Dior) 的买家将有机会收得一枚铂金美戒，上面镶嵌的一颗枕形切割缅甸红宝石重达7.86克拉 (估价250,000-350,000欧元)，抑或一枚镶有一颗5.03克拉枕形美钻的白金戒指 (估价220,000-250,000欧元)，资金最为雄厚的买家还可以再配一条以钻石、蓝宝石和欧泊等奇珍异宝作为霓羽的“七彩凤凰”项链 (估价120,000-150,000欧元)。为了撩动各路豪贵的心弦，主办方还将上拍宝玑、百达翡丽、肖邦等一系列精选收藏版名表，

比如肖邦Impériale系列的一款白金镶钻计时码表 (估价20,000-30,000欧元)。奢华名品箱包拍场也为名媛贵妇们准备了不容错过的惊喜，包括一个名为“永恒之钻”的纯白鳄鱼皮香奈儿包，其最大亮点是锁扣上铺镶的334颗钻石 (总重3.56克拉)。该包仅制作了13件，本次上拍的便是其中之一，估计将可拍至55,000-65,000欧元。男士们的选择也不少，是优雅的1965年产菲亚特500沙维奥 (Fiat 500 Savio, 估价75,000-95,000欧元)，还是拥有阿尔丰斯·吉尧雷 (Alphonse Guilloché) 打造湛蓝车身的德拉哈耶135M (Delahaye 135 M, 估价190,000-210,000欧元)，这是个问题。作为本季这一系列拍卖会的最后一天，7月24日将留给现当代绘画作品。从奥古斯特·雷诺阿 (Auguste Renoir) 笔下的少女肖像 (估价100,000-120,000) 到路易·瓦尔塔 (Louis Valtat) 的《瓦尔塔夫人像》 (Portrait de Madame Valtat, 估价80,000-120,000欧元)，还有维埃拉·达·席尔瓦 (Vieira da Silva) 1969年画作《公社》 (Communal)，众多杰作，异彩纷呈。值得一提的是，最后这场拍卖将在摩纳哥著名巴黎咖啡厅的美景沙龙 (Salon Bellevue, Café de Paris) 举办，往年在这里执槌的正是文首提到的塔桑拍卖行……

Stéphanie Perris-Delmas





迪奥珠宝，“七彩凤凰”项链，  
独版作品，钻石、海蓝宝石、玫  
瑰蓝宝石、欧泊及一枚凤凰口衔  
的祖母绿。

估价：120,000-150,000欧元



4,080,000欧元

常玉(1901-1966)，《白瓶中的两只大粉绣球花》，1931年2月作，布面油画，左下角带签名，背面带签名、地点巴黎和日期2.1931，73x50厘米（细节图）。





# 拍卖结果

点击查询拍卖结果详情

W

# 华夏艺术在法国

## 潮流

常玉的两幅花卉作品以每幅4,080,000欧元的天价稳坐云霄。借助亚洲藏家的慷慨，这两件作品为艺术家在法国市场上再创新高。其中，画中写有题字的20世纪30年代作品《瓶花》（*Fleurs dans un vase*）使用全黑背景，而1931年2月的《白瓶中的两支大粉绣球花》（*Deux gros hortensias dans un vase blanc*，73 x 50厘米，后简称《大绣球》）则以柔和的白色与粉色为主，几片墨色的叶子更衬托出画面的温婉色调。常玉的大部分创作生涯都是在巴黎度过的。1929至1932年，画商亨利·皮埃尔·罗什（*Henry-Pierre Roché*）为其代理作品。这两件作品最初均被其购纳。《瓶花》先被转手给画廊主让·克洛德·希耶戴（*Jean-Claude Riedel*），之后被卖给一位个人藏家；《大绣球》则被曾为安娜·布西（*Anna Boch*）编著作品全集的博物馆研究院特蕾丝·托马（*Thérèse Thomas*）收纳。罗什与常玉的商业合作可谓跌宕起伏。在丝绸贸易危机的冲击下，

以中国为首的亚洲艺术品在本季春拍中连创佳绩，常玉、赵无极、林风眠和傅抱石几位华裔大师的作品更是遥遥领先。

后者原本殷实的家境骤然没落，令之瞬间一贫如洗。性格鲜明的罗什则与玛丽·罗兰珊（*Marie Laurencin*）、乔治·布拉克（*Georges Braque*）和康斯坦丁·布朗库西（*Constantin Brâncuși*）等艺术大师均往来甚密，还与马塞尔·杜尚（*Marcel Duchamp*）在纽约合办了达达派杂志《盲人》（*The Blind Man*）。其撰写的两篇小说《朱尔与吉姆》（*Jules et Jim*）和《两个英国女孩》（*Deux Anglaises et le Continent*）被法国导演弗朗索瓦·特吕弗（*François Truffaut*）拍成电影，自此留名文艺界史册。罗什一生所爱，女人……和常玉笔下之花。

Sylvain Alliod





4,080,000欧元

常玉(1901-1966), 《瓶花》, 带题字, 20世纪30年代, 布面油画, 72x53.5厘米。艺术家法国拍卖最高纪录。巴黎, 德鲁奥中心, 6月2日, Claude Aguttes拍卖行。

# 亚洲艺术



A



HD

C



B

## A 1,531,200 欧元

清嘉庆(1796-1820), 白玉如意, 丙子年款, 长38厘米。

www.asium-auction.com - Asium (网络拍卖), 6月11日, Artprecium 拍卖行。

## B 89,600 欧元

清, 铜鎏金瑞兽钮钟, 高28厘米, 刻有款识, 其中一个为康熙年款(1662-1722)。巴黎, 德鲁奥中心, 6月10日, Massol 拍卖行。

## C 3,395,000 欧元

明, 15世纪, 铜鎏金大日如来坐像, 高51.3厘米。

巴黎, Charpentier 画廊, 6月10日, 苏富比 拍卖行。





D



**D 400,000欧元**

清雍正(1723-1735), 青花铺首尊, 底部带雍正六字款识。

巴黎, 德鲁奥中心, 6月13日, Pescheteau-Badin 拍卖行。

**E 1,486,800欧元**

林风眠(1900-1991), 《古琴乐师》, 纸本设色, 76.2x73.5厘米, 《女子坐像与瓶花》, 纸本设色, 79.5x76.6厘米, 《秋江》, 布面油画, 61x49.6厘米。

戛纳, 6月4日, Azur Cannes Enchères 拍卖行。



F

**F 176,900欧元**

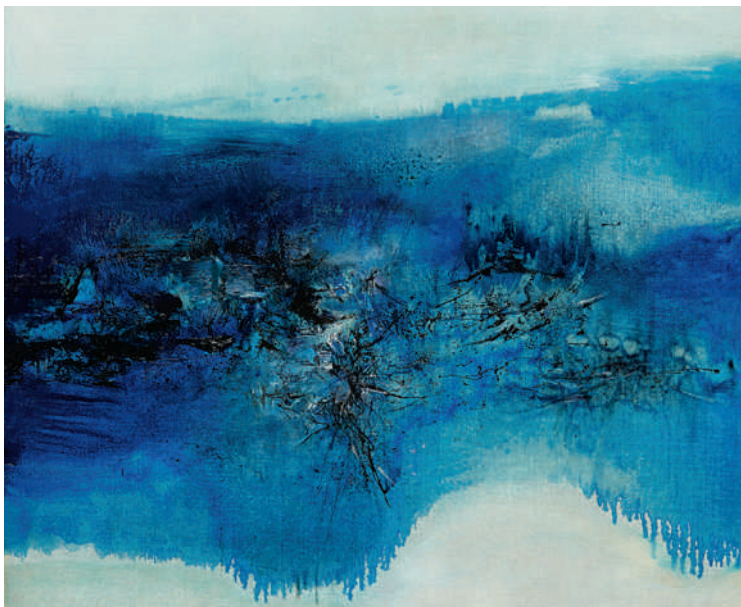
20世纪, 青花瓷瓶, 带嘉庆六字仿印, 高17厘米。

阿维尼翁, 6月6日, Hôtel des Ventes d'Avignon 拍卖行。

**G 535,500欧元**

赵无极, 《构图》, 落款1969年4月27日, 布面油画, 46x55厘米。

巴黎, 德鲁奥中心, 6月1日, Claude Aguttes 拍卖行, 亚洲买家购藏。



G

# 亚洲艺术



A

HD



B

## A 137,500欧元

明末清初，17世纪中期，红褐犀牛角雕杯，高11.5厘米，470克。  
里昂，6月21日，Conan Hôtel d'Ainay 拍卖行。

## B 137,860欧元

明，铜鎏金佛坐像，高37.5厘米。  
图卢兹，6月12日，Primardéco 拍卖行。



## C 106,930欧元

18世纪唐卡，布面设色，89x57厘米。  
德鲁奥中心，6月12日，Damien Leclere 拍卖行。

## D 502,200欧元

林风眠(1900-1991)，《莲塘》，纸面设色，65.5x65.5厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，6月15日，Morand & Morand 拍卖行。



D





325,000欧元

傅抱石(1904-1965), 《东山逸致》, 1947年作, 纸本设色, 长51厘米。巴黎, 德鲁奥中心, 6月13日, Pescheteau-Badin 拍卖行。

## 325,000欧元

作为中国近代人物与山水的代表画家，傅抱石的名字今天已是人尽皆知。日前共拍得612,500欧元的两幅扇面纸本画作再度巩固了其在艺术市场的地位。图上这幅略胜一筹，以325,000欧元成交；该画作于1947年，题为《东山逸致》；该主题取自东晋辞官退隐的居士谢安。另一幅作于1948年，描绘的是战国（前481-前221）大诗人屈原曾作赋颂咏的女神湘夫人；画上亦有钤印及题字，部分内容是为上世纪40年代任法国驻重庆大使的“L”先生所题。后者在四川生活期间常出入于各类艺廊画铺，这一点从其与妻子的通信中便能看出。1946年12月，他在信中写道：“昨天，我参观了几位当代

中国大师的书画展览，有徐悲鸿，傅抱石和陈之佛。我是在重庆通过傅抱石认识另两位的，他们当时很亲切地接待了我。我自然就又动了心，买下了两件画作……两件已经算是很收敛了，可见我是相当有克制的，因为当时至少有十件作品都非常吸引我。”这就是一位藏家饱含感情的最直接证言。显而易见，画家对其也敬重有加。如果说德加（Edgar Degas）等印象派画家浅尝手绘扇面是受日本艺术风潮影响，傅抱石画起这种国画简直就是信手拈来。在其笔下的仕女题材中，数个均有益于装饰的实用形式，其中镜心较扇面更为多见。

Sylvain Alliod

# 亚洲艺术



A

HD



## A 150,000欧元

铜鎏金饰青白玉画轴，雕刻涂金乾隆诗文，乾隆年款，长32.5厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，6月9日，  
Art Rémy Le Fur & Associés 拍卖行。



C

## B 81,770欧元

中国青花瓷盘，直径32.5厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，5月12日，  
Audap-Mirabaud 拍卖行。

## C 358,400欧元

清乾隆(1736-1795)，铜鎏金掐丝珐琅凤形车尊，高37厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，6月11日，  
Blanchet & Associés 拍卖行。

## D 114,080欧元

元(1279-1368)，剔彩圆盖盒，直径21厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，6月15日，  
Tessier & Sarrou & Associés 拍卖行。

## E 21,000欧元

19世纪，丝绸亚麻刺绣吉服。  
尼斯，6月5日，Hôtel des Ventes de Nice Riviera  
拍卖行。



D





# 亚洲艺术



HD



**A 86,100欧元**

清乾隆(1736-1795), 仿官釉贯耳方瓶, 高32厘米。

Orléans, 6月13日, Binoche - De Maredsous Hôtel des ventes Madeleine拍卖行。

**B 63,200欧元**

18世纪, 千手观音铜像, 高78.5厘米。  
图卢兹, 6月6日, Marc Labarbe拍卖行。

**C 68,750欧元**

涅白地套红料烛台, 饰黄铜套圈, 带乾隆(1735-1796)款识, 高23厘米。

巴黎, 德鲁奥中心, 6月15日, Daguerre拍卖行。





**D 39,680 欧元**

20世纪，纸本水墨山水，  
带谢稚柳落款和日期1964，57 x 33 厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，5月7日，  
Tessier & Sarrou & Associés 拍卖行。



E

**E 50,320 欧元**

仿雄黄酒料橙彩瓶，带雍正(1723-1735)四字  
款识，高14厘米。  
巴黎，德鲁奥中心，6月8日，  
Audap-Mirabaud 拍卖行。



F

**F 87,500 欧元**

中国，18世纪，青白玉螭龙耳觥，  
高15厘米。  
图卢兹，6月15日，Marambat - de Malafosse 拍  
卖行与Vichy enchères 拍卖行联合拍卖。

**G 36,250 欧元**

清末(1644-1912)，青白玉带皮瓶，  
高13厘米。  
戛纳，5月9日，Cannes Enchères 拍卖行。



G

# 拍卖结果

## 法国市场



A

### A 121,400欧元

伊东丰雄 (Toyo Ito, 生于1941年), 松本四矮桌, 2015年作, 透明有机玻璃, Météa发行六件, 外加艺术家保留版本一件。巴黎, 塔桑拍卖空间, 6月2日, 塔桑 (Tajan) 拍卖公司。



B

### B 430,500欧元

马哈茂德·穆赫塔尔 (Mahmoud Mokhtar, 1891-1934), 《尼罗河畔》, 棕色青铜, 带签名, Susse铸造厂印纹, 119 x 27 x 29 厘米。Villefranche-sur-Saône, 5月30日, Guillaumot - Richard 拍卖行。



C



D

HD

### C 187,816欧元

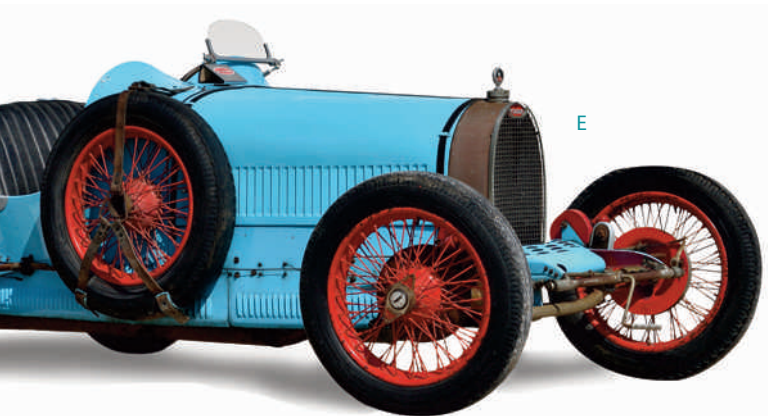
爱德华·维亚尔 (Édouard Vuillard, 1868-1940), 《风景画和室内画》, 1899年, 一组12件石版画和封面, 彩色冲印, 印数为100份, 发行商A. Volland。艺术家版画套件世界纪录。巴黎, Favart 拍卖厅, 5月28日, Ader 拍卖行。

### D 1,008,000欧元

推测为乔瓦尼·巴蒂斯塔·鲁欧波罗作 (Giovanni Battista Ruoppolo, 1629-1693), 《枸橼、橘子、芦笋和洋蓍静物画》, 铜板画, 40 x 55 厘米。巴黎, Rossini 拍卖厅, 6月5日, Rossini 拍卖行。艺术家世界拍卖纪录。

### E 920,000欧元

1927年产37型1500cc布加迪运动跑车, 又名“Tecla 4”, 底盘编号37291, 发动机型号192。枫丹白露, 6月14日, Osenat 拍卖行。



E



537,200欧元

推测为雅克·杜布瓦作 (Jacques Dubois, 1693-1763), 路易十五时期, 仿日式风格欧洲漆黑底彩金风景图纹平案书桌, 铜鎏金边饰, 铁饰皮桌面, 77.5 x 146 x 78 厘米。巴黎, 德鲁奥中心, 6月5日, Ferri拍卖行。

## 537,200欧元

在出自佩雷尔兄弟 (Isaac & Émile Pereire) 旧藏的拍品中, 图上这张书桌表现非凡, 以537,200欧元落槌, 超过卖前估价十倍。这件路易十五时期的家具据推测出自雅克·杜布瓦 (Jacques Dubois) 之手。作为个体工匠在圣安东尼城郊街工作多年后, 这位木器大师直到1742年近半百时才获得行业师傅资格。从其身故后的财物清点记录中可以看出其在制作办公家具和小桌方面的才华。与约瑟夫·鲍莫埃 (Joseph Baumhauer) 和伯纳德·凡·里森伯格 (Bernard Van Riesenburgh) 不同, 漆艺家具在杜布瓦的木制品中仅占一小部分。他既使用客户或奢侈品装饰商提供的日本或中国漆板, 也不排斥马丹漆。在漆艺平式书桌中, 其现存于卢

浮宫的代表作品来自于兰锡城堡 (Château de Raincy), 曾属于被称为“平等的菲利普”的法国王室分支成员。杜布瓦家具的特点是丰富的镀金铜饰并非镶嵌于边棱, 而是从四周部分覆盖住日本漆板。不过, 本次拍出的这张书桌却不尽然。该桌使用的是仿日式的欧洲漆板, 极为有限的镀金铜饰为风景图案留出了空间。巴黎装饰艺术博物馆去年曾举办过一场美轮美奂的“仿中式漆艺”展, 展品中最为知名的为18世纪20年代马丹兄弟开发。事实上, 欧洲制漆技术最早可追溯至17世纪。本土工艺的成熟使木器匠师们得以自由施展才华, 而不再需要为珍贵东方漆板的货源而伤神。

Sylvain Alliod





日本馆  
盐田千春，《手中的钥匙》（The Key in the Hand），2015年第56届威尼斯双年展日本馆。图片提供：盐田千春。



# 评论分析

活动

# 威尼斯 2015


5月6日，星期三，上午10时。在一片艳阳之下，各国媒体云集威尼斯，在圣马可水道之畔的绿城花园和军械库展区一座座建筑四周期待已走过120个春秋的双年展再次拉开帷幕。本届盛会共设58座国家馆，其中29座分布在花园中，其他的则设于军械库展区和数座辉煌的威尼斯宫殿中；所有参展作品和群展均将体现总策展人奥奎·恩维佐（Okwui Enwezor）设定的主题：“全世界的未来”。现执掌慕尼黑“艺术之家”的这位尼日利亚艺术评论家曾是卡塞尔文献展（Kassel Documenta）的总监。本次定下这一主题，他想知道，“面对当今世界的各种动荡，艺术家将如何引导观众去看、去听甚至参与其中”？在不同展馆转悠了几个小时后，不得不说，大量作品对这一问题的回答都充满阴郁色彩并常常透露出怀古恋旧的气息，展现的未来几乎满目绝望、灾难、政治化。且让我们将这些痛苦的语调放在一边，来看看谁的表述最为出众。

## 如梦如幻的绿色花园

在亚美尼亚大屠杀百年之际，位于圣拉扎罗岛的亚美尼亚馆顺理成章地摘取了本届威双的国家馆金狮

奖；最佳艺术家金狮由美国女艺术家阿德里安·派珀（Adrian Piper）获得，而我们的“心狮奖”则要颁给日本艺术家盐田千春在绿城花园中的炫目装置《手中的钥匙》（The Key in the hand）：以红线悬挂的5万余把旧钥匙之下摆放着两只破旧的残舟。来自某地居民的这两只旧船承载的是家族的故事、阴谋还是回忆呢？又或者它们曾为移民搭乘，背井离乡驶往“更好的”他处呢？答案无人知晓，唯有诗意弥漫其间。在日本馆的地下展厅，放映着三个询问孩子关于出生后回忆的视频。如果加设个“冒险金狮奖”，得主无疑将是法国馆赛莱斯特·布尔泽耶·穆日诺（Céleste Boursier-Mougenot）的作品《革梦》（Révolutions）。这位法国造型大师与策展人艾玛·拉维妮（Emma Lavigne）配合，打造出一场森林之声的芭蕾。“三棵树缓慢地移动着，”策展人介绍说，“影响因素包括新陈代谢、浆液流动和对光影的敏感度。其中蕴含的是万物皆有灵性的思想。”环保也是一个政治课题。对此，她表示：“关键是要摆脱对生物及其移动的控制系统，创造一件令人感触并可享受其中自由与独特之美空间的诗意作品。”这件令人冥思而具有实验性的作品在展馆内外均可观赏，作品四周的舒适空间中播放着录下的林涛之声。不远





法国馆  
赛莱斯特·布尔泽耶-穆日诺 (Céleste Boursier-Mougenot), 《革梦》(Rêvolutions), 2015年第56届威尼斯双年展法国馆。图片提供: 艺术家及巴黎Xippas画廊、纽约Paula Cooper画廊、柏林Mario Mazzoli画廊。





克里斯蒂安·波尔坦斯基 (Christian Boltanski),  
《Animitas》, 2014年, 高清影像作品, 彩色,  
音效, 24小时, 拍摄于智利圣佩德罗阿塔  
卡马镇的塔拉布尔, 第56届威尼斯国际当代  
艺术双年展, “全世界的未来”主题展。图片  
提供: 威尼斯双年展。









卡塔琳娜·格罗斯（Katharina Grosse），  
《无题小号》（Untitled Trumpet），2015  
年作，布面丙烯、泥土、废旧铝材、  
尺寸不定，第56届威尼斯国际当代艺术  
双年展，“全世界的未来”主题展。  
图片提供：威尼斯双年展。



# 值得一提

2015威尼斯当代艺术双年展，

网站：[www.labiennale.org](http://www.labiennale.org) 展览持续至11月22日。



处的荷兰馆内，赫尔曼·德·弗里斯（Herman de Vries）在充满极简与唯美风格的装置《以一切方式存在》（To be all ways to be）中召唤着五感与四大元素。地面部分的《108磅大马士革玫瑰》（108 pound rosa damascena）带来独特的感官体验，圆形堆放的玫瑰花蕾以浓郁丰富的芬芳撩拨着参观者的个人情感。墙上的作品之一《威尼斯泻湖日志》（From the laguna of venice - a journal）则通过一系列从泻湖中打捞的天然和人造材料表达了对大自然强过万物的细腻思考。特别值得褒奖的是美国馆中琼·乔纳斯（Joan Jonas）创作的《悄无声息地来》（They come to Us without a Word），这组影像装置结合了视频、晶体、声音、光线以及孩童、动物、风景图像等多种元素。在乌拉圭馆，马可·麦奇（Marco Maggi）的作品《全球近视》（Global Myopia）在墙上汇集了无数碎贴纸、纸片，与欧科（Erco）灯具打出的奇妙光线交相辉映。该作品以无穷小的细腻词汇语言追溯着早已消失或根本未曾存在过的古老城邦痕迹。花园展区另一个让我们心动不已之处当属塞尔维亚馆，伊万·格鲁巴诺夫（Ivan Grubanov）在《联合死国》（United Dead Nations）中追忆着曾经的共和国、帝国及遗失的民族。展板上，浅淡到几乎看不见的国家名随之创立和灭亡的日期显现出来；地面上则堆积着大量旗帜，各种各样的色彩混作一团延伸开去。这一作品在对“国家”概念进行探讨的同时，也与双年展本身“临时艺术联合国”的特点相呼应。

## 军械库里的硝烟

军械库展区电光火石，一切尽在绳缆厂展厅。作为奥奎·恩维佐策划主题展的主要展区，这里交织着各种构思，足以令人在一片嘈杂中张皇失措。尽管如此，不来此一游仍是十分可惜；毕竟136位参展艺术家带来的作品中，某些确实可圈可点。首当其冲的是布鲁斯·瑙曼（Bruce Nauman）闪烁的霓虹灯装置。该作通过色彩、造型的有力组合体现了艺术家对当

下社会的思考。与之为伴的是阿德尔·阿贝德赛梅（Adel Abdessmed）具有强烈当代气息的刀剑《睡莲》（nymphéas）。在双年展主席保罗·巴拉特（Paolo Baratta）眼里，以此开始的十个展厅作为这一“焦虑时期”的政治投影，组成了一个“造型的议会”，不时涌现出惊世之作。视角敏锐的美国摄影家泰伦·西蒙（Taryn Simon）通过历史性厅堂中精美的花束映射国家间协议难以长久维持的特点。一段文字、几张花卉的照片，再相应配上已然枯萎的同品种实物，构成了一部十分具有吸引力的“政治花草集”。在卡塔琳娜·格罗斯（Katharina Grosse）创作的《无题小号》（Untitled Trumpet）中，唯美艳丽的庞大体量与其对宇宙灾难性的预示令人惊心动魄。美国艺术家西斯特·盖茨（Theaster Gates）作品《避难与殉道的日子已一去不返》（Gone are the days of shelter and martyr）以巨大的视频展现出两名男子在芝加哥一座废旧的教堂中抬起推翻一扇门的场景，背景的音乐是黑人风格的福音歌曲。放映厅入口处摆放着来自该教堂的旧钟。无论是对关于“失去”的认知还是对试图重建这座教堂的群体，这件作品都不失为一份厚重的献礼。在这一件件悲情横溢的艺术作品中，克里斯蒂安·波尔坦斯基（Christian Boltanski）的《Animitas》简直宛如一阵幸福的清风。这部影片拍摄于智利的塔拉布尔，画面上是荒漠中挂满铃铛的树枝草杆，风过之时发出迂回的乐音。而在格奥尔格·巴泽利茨（Georg Baselitz）的画作中，线条的表现力则强势依旧。最后需要提到的还有两座国家馆。土耳其馆中，亚美尼亚裔艺术家萨尔基斯（Sarkis）的作品《气息》（Respiro）与军械库的建筑优雅地融为一体：在两个霓虹灯彩虹和两面镜子之上展示着七名孩童的水彩手印；同时可以听到通过七彩棱镜谱出的音乐；装置一直延伸到墙面，一幅幅具有艺术家标志风格的彩色玻璃将古老工艺与现代图像完美结合，给人带来一缕柔和而必要的“气息”。展览接近尾声处，意大利-拉丁美洲学会重新点亮了已经遗失的古老语言。在这组具有人类学意义的声音作品中，二十余位南美艺术家讲述着自然的法则、种族之间的和谐以及今已不再的纯真。这难道不正是关于我们未来的最美展望吗？让我们借着这件作品重拾安宁，再稍上几许在当下威尼斯并不多见的优雅……在本届双年展上，艺术似乎被烙上了无限的焦虑，幸而仍有一些佳作能为参观者的心灵带来平静。

Virginie Chuimer-Layen

# 激情之钥



苏珊·帕杰  
(Suzanne Pagé)

© Emanuele Scorzellelli

我与苏珊·帕杰 (Suzanne Pagé) 的相识是在一个夏风早至的6月傍晚。约见的地点是设有路易威登基金会部分机构的蒙田大街 (avenue Montaigne)。作为基金会的艺术总监，其精挑细选的杰作珍品早已成为全巴黎的热点话题，在国际上也备受瞩目。正想着如何使这次专访达到最好的效果，我已经上到了公司大楼的3层，让-古戎路圣母神慰小堂 (Chapelle Notre-Dame de Consolation) 圆顶上的金色圣母像一下映入眼帘。8年前，苏珊·帕杰提到对其巴黎办公室的第一印象时曾说：“这个景致令我甚为震撼，有如卡特琳娜·弗里奇 (Katharina Fritsch) 的一件《显现》。”执掌巴黎现代艺术博物馆18年之后，这位艺术历史学家转入私立机构发展。从马修·巴尼 (Matthew Barney)、格奥尔格·巴泽利茨 (Georg Baselitz)、皮埃尔·勃纳尔 (Pierre Bonnard)、路易丝·布儒瓦 (Louise Bourgeois)、亚历山大·考尔德 (Alexander Calder)、丹·弗莱文 (Dan Flavin)、阿尔伯托·贾科梅蒂 (Alberto Giacometti)、皮埃



康斯坦丁·布朗库西(Constantin Brancusi),  
马克·罗斯科(Mark Rothko), “激情之钥”展  
览作品, 3号展厅, 路易威登基金会,  
巴黎, 2015年4月1日-7月6日。

© 纽约现代艺术博物馆 © Adagp, 巴黎, 2015年, 康斯坦丁·布朗库西作品版权所有 © 洛杉矶当代艺术博物馆 © 1998 Kate Rothko Prizel & Christopher Rothko - ADAGP, 巴黎, 2015年, 马克罗斯科作品版权所有。路易威登基金会摄影 / Martin Argyroglo





瓦西里·康定斯基(Wassily Kandinsky),  
“激情之钥”展览作品

尔·于热 (Pierre Huyghe)、弗朗西斯·毕卡比亚 (Francis Picabia)、西格玛尔·珀尔克 (Sigmar Polke)、格哈德里希特 (Gerhard Richter)、马克·罗斯科 (Mark Rothko) 等艺术大师的个展，到“德国表现主义”、“30年代的欧洲”、“野兽派或火的考验”、“巴黎画派”、“私人激情”等主题展，苏珊·帕杰早在2006年便跻身全球顶级策展人之列。也正是在那一年，她踏上了一条新的征途。曾表示“无需拥有”的这位女专家开始路易威登筹划艺术收藏。在去年10月基金会展馆开幕之际，她为之描述为“一个令人兴奋的庞大项目”。自那时至今，已有75万名参观者前往欣赏由弗兰克·盖里 (Frank Gehry) 设计的这艘“白帆巨船”及其中出自一批不凡馆藏的历史性展览。

这一项目您已准备了多久？

差不多三年前就已开始预订最为抢手的作品，但主要工作集中在近两年。

这次展览筹备过程中的主要基调是什么？

我们并不是要组建一座马尔罗式的虚构博物馆，而是要让公众了解作品意象与作品本身之间所存在的差异。画作本身具有一种特殊的敏锐，通过其质地、笔触等物质性传递出来。展览力图在公众与画作间建立一个对话，为与作品产生共鸣创造条件。因此，我们特意在有限的范围内选择作品，以突出其独有的奇特之处乃至“气场”。敏感的层面是最重要的，对欣赏也更为苛求，因为这意味着深入作品内部寻找其特有的关键之处。



展览汇集的作品均为具有里程碑意义的名作。您会如何来描述它们呢？

它们确实都是现代艺术的经典之作，其中一些甚至被视为时代的“标志”。它们的一个共性是均以敢于打破美学、社会等方面的规则而成为经典，且在最初均遭受到否定。比如爱德华·蒙克（Edward Munch）的第一幅《呐喊》（*Cri*），其粗暴感甚至体现在简单的构图与色彩中；作品画在未经任何修整的普通纸板上，说明这是艺术家迫切需要喊出的某种东西。这件爆发性的作品与之前既有的任何作品都不一样。另一个例子是海伦·谢夫贝克（Helene Schjerfbeck）的自画像系列：艺术家以带有挑战性的狂傲眼神注视着自己。她违背当时社会与美学的规则，大胆地直视自己漫长的衰老过程并

将之铭刻在作品之中。所有这些“放肆”之作颠覆了艺术史的发展。而本次展览的另一个目的正是提醒人们：没有艺术史就没有艺术。

能给我们讲讲借到这些大师名作的过程吗？

尽管部分画作由于不能移动是根本无法借到的，但总体来说，我们汇集到了想要展出的所有作品。奥斯陆博物馆保存的蒙克名画《呐喊》收到的出借请求极多（同一时期的展览出借请求超过140个……）。我在1998年就曾借到该画在巴黎展出，为展览图册撰写文章的正是当时出借给我们的蒙克美术馆前馆长。因此可以说，我们与该画的缘分并非始于最近。当然，最终说服博物馆的还是本次展览的整体方案。起到决定作用的还有一座巴黎

新博物馆的落成及其美轮美奂的建筑。本次借到的名作包括来自俄罗斯圣彼得堡博物馆的四件马列维奇（Kazimir Malevich）作品、来自奥特洛的两幅蒙德里安（Piet Cornelies Mondrian），当然还有马蒂斯（Henri Matisse）的《舞蹈》（La Danse）。所有这些作品均是其所属博物馆的镇馆之宝。来自斯图加特艺术博物馆的舞女安妮塔·贝贝尔（Anita Berber）肖像亦然。这件画于木板之上的作品非常易损，所以借来展出并非易事，但其炽热如火而又带有自杀意味的质朴表现力是非常契合展览主旨的。奥托·迪克斯（Otto Dix）创作此画时，年仅26岁的这位舞蹈演员已经心力交瘁。两年之后她便与世长辞。

#### 最难借的是哪件作品？

几乎所有作品都很难借到，作为世界名画，它们的离开会给出借机构留下一个空白。

#### 展览最令您满意的是什么？

成功汇集了所有这些作品，以及在保持其各自独特性的同时力图在它们之间建立一种对话的尝试。

#### 您希望参观者从中获得什么？

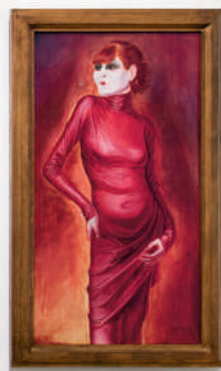
参观博物馆不应该是毫无触动的。毫无疑问，艺术作品通过感情触及思想的一种特殊形式，透露出概念思维之外的其他东西。我希望这场展览能使公众的视野得到扩展，在自身中发现某些以前所没有注意到的东西。今天的人们在不断出入博物馆的过程中寻找着某种意义。而面对作品，却体验到另一种维度。我倾向于无条件全民精英主义以及为每个人提供最高品质的想法。 Stéphanie Perris-Delmas 采写



## 阅读

《激情之钥》（Les Clefs d'une passion）  
精装本，125幅彩色插图，288页，45欧元。  
Hazan出版社。英文版《Keys to a Passion》由纽  
黑文和伦敦耶鲁大学出版社发行。





奥托·迪克斯(Otto Dix)，卡济米尔·马列维奇(Kazimir Malévitch)，“激情之钥”展览作品。

# 2015 巴塞尔艺术展

第一次参加巴塞尔艺术展（Art Basel）的人常常会惊倒于会场中不时出现的各种奇装异服：从高雅至极到怪诞无边，抑或带着宗教般的严密精细，在这里似乎都变得平常不过……另一方面，每年前赴巴塞尔给当代艺术市场把脉的这个奇特人群其实正好体现了主会场223家艺廊展台亮出作品的风格。尽管品位各有参差，但巴塞尔作为当代艺术年度盛会的地位却从未改变。对于业内人士来说，这是一场必须出现且必须显眼的大秀。顶级画廊云集于此，力推各自代理的艺术家。誉美之词一如既往。巴黎Chantal Crousel画廊的女主人表示：“巴塞尔是我们每年七八场展会的基石。”马德里Juana de Aizpuru画廊的女老板则更加直接：“巴塞尔毫无疑问是全球最好的艺博会。”该画廊的首次参展可以追溯到1981年。在娜塔莉·奥巴马（Nathalie Obadia）看来，展会提供了“与高端人群相遇”的机会。这位巴黎画廊主的展台位于2号厅二层最具有当代特色的展区。接待我们时，她已成功卖出了美国黑人女艺术家劳娜·辛普森（Lorna Simpson）的一幅大型画作（170,000-190,000美元）和数件拼贴作品（18,000-24,000美元），难怪说话间都喜笑颜开。此外，寻得新主的还有萨尔基斯

（Sarkis）的彩色玻璃、马丁·巴雷（Martin Barré）的画作、阿涅斯·瓦尔达（Agnès Varda）的数幅老照片、理查德·布雷（Ricardo Brey）的素描等。展会的第二天，立木画廊（Lehmann Maupin）也脱手了数件佳作，其中的一大亮点是售价在350,000至500,000美元之间的特雷西塔·费尔南德斯（Teresita Fernandez）三联板作品《金色（如上如下）》（Golden(As Above So Below)）。包括卡德·阿提亚（Kader Attia）一尊雕塑在内的另外数件作品则被亚洲藏家收走，再一次印证了不少业内人士都已注意到了的强劲东方之风。设在立木旁边的Chantal Crousel画廊展台也是开幕不久便挣得满堂红，售出了法国年轻艺术家大卫·杜阿尔（David Douard）的数件力作（10,000-20,000欧元）和奥地利艺术家海默·佐伯尼格（Heimo Zobernig）的几幅小画（3,500欧元上下）。后者作品在Juana de Aizpuru画廊的展台也颇为畅销：18幅出自其手的1982-2015年素描无异于一组艺术家创作历程的缩影。贝洛登画廊（Galerie Perrotin）今年选择了极端路线：村上隆五彩缤纷的作品与韩国艺术家丁昌燮和朴栖甫的单体画相对而挂；提安娜·图菲（Tatiana Trouvé）的装置在展台的二层傲然雄立。画廊主的喜悦之情溢于言

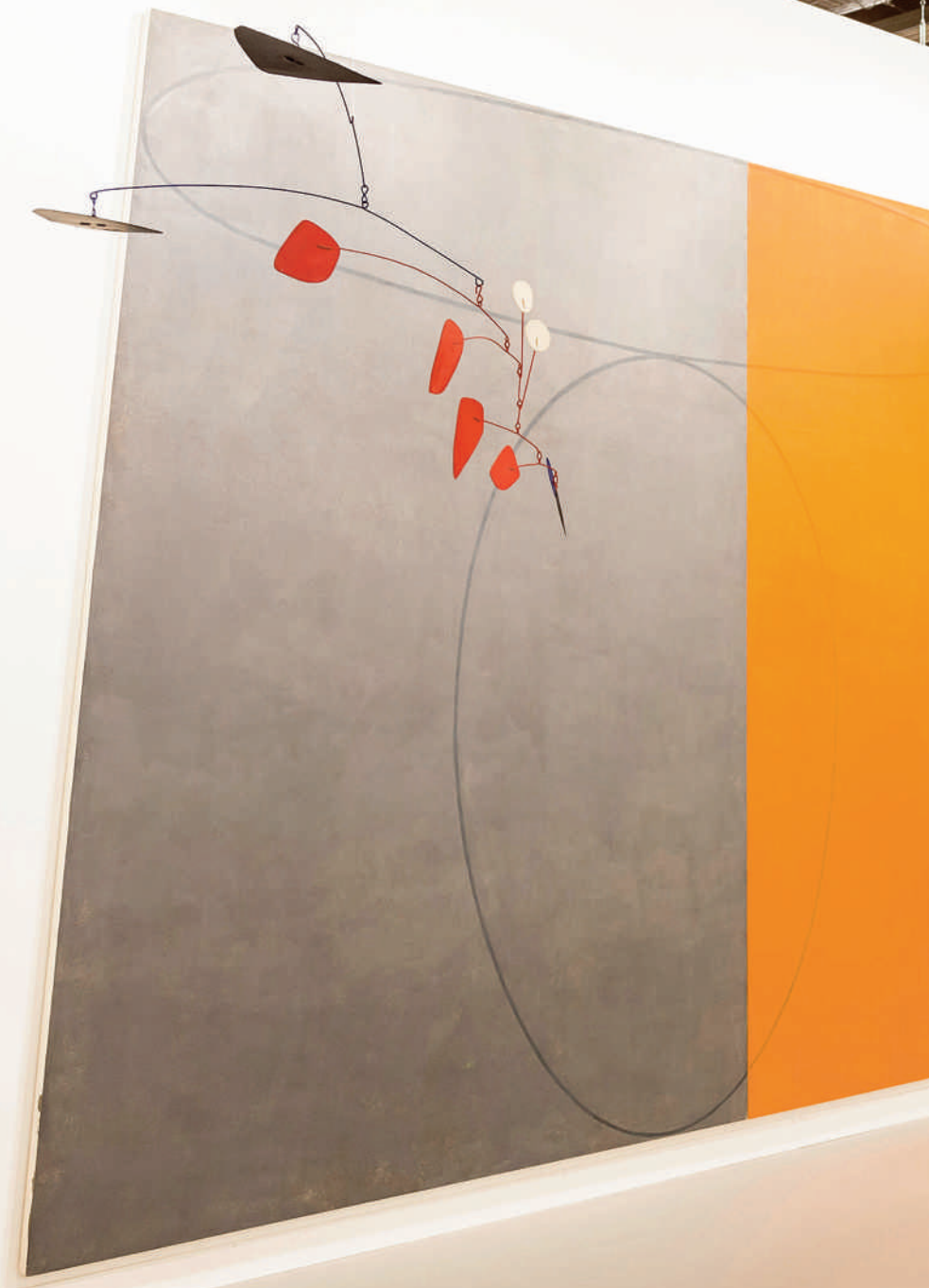


HD



帕斯卡尔-马尔蒂那塔尤 (Pascale-Marthine Tayou)；《塑料树》(Plastic Tree)，2014年作。2015巴塞尔艺术展“意象无限”展区 (Unlimited) 常青画廊 (Galleria Continua) 展台。







参展画廊：  
Elvira González画廊，2015。



佩斯画廊，巴塞尔，2015。





© 巴塞尔艺术展

Marian Goodman画廊，  
巴塞尔艺术展，2015。

表：“这是我们参加过的最好展会。卖出的作品非常多，我们都准备重新布置展台了！”相对而言，常青画廊（Galleria Continua）的态度则较为审慎，只透露说正在就西芭·古塔（Shilpa Gupta）和艾未未在“意象无限”（Unlimited）单元亮相的两件巨作进行洽谈。这一展区专为大型作品而设，显得格外动人心魄。在这里还可以欣赏到同样来自常青画廊的帕斯卡尔·马尔蒂那·塔尤（Pascale-Marthine Tayou）诗意之作《塑料树》（Plastic Tree）。纽约Casey Kaplan画廊带来的俄裔艺术家珊娅·坎塔罗斯基（Sanya Kantarovsky）甜美视频作品《快乐灵魂》（Happy Soul）亦充满诗意，令人一见倾心。展会底层汇集1900-1970年作品的“画廊荟萃”展区仍稳居人流量之首。这里不乏珍贵名作，比如Landau Fine Art画廊展台的马克斯·恩斯特（Max Ernst）和胡安·米罗（Joan Miró）画作，以及让·杜布菲（Jean Dubuffet）1963年的《傀儡之城》（Cité Fantoche）。画廊还带来了曾在上届TEFAF欧洲艺术博览会展出的毕加索画作《裸睡者》（Nu endormi）。在Helly画廊的展台可以看到三件1944年的米罗作品和数件美国艺术家亚历山大·考尔德（Alexander Calder）的作品。后者的作品出现在很多展台，包括Elvira González画廊带来的一件动态雕塑。出现率极高的还有杰塞斯·拉斐尔·索托（Jesús-Rafael Soto），比如Denise René画廊展台一件颇为醒目的1966年黄色调画作。说到

醒目，Bernard Jacobsen画廊奉献的马瑟韦尔（Robert Motherwell）个展和佩斯画廊（Pace Gallery）展台秀出的劳森伯格（Robert Rauschenberg）也毫不逊色。值得一提的是，佩斯画廊自今年4月开始已成为这位美国艺术大师基金会的代理。画廊特别为本届巴塞尔艺术展精选了7件从未在市场上出现过的1980-1990画作。展台80%的作品在预展期间就已被来自美国和俄罗斯的藏家购下，单件售价自50万至100万欧元不等。当然，纽约现代艺术博物馆（MoMa）和英国泰特美术馆（Tate）不久后将要举办劳森伯格作品展的消息功不可没：从投资收益方面考虑，已经或正在得到普遍认可的艺术家的更能激起买家的胃口。在巴塞尔，投资与激情总是相伴而行。

Stéphanie Perris-Delmas

# 数字

## 98,000

这是今年巴塞尔艺术展6月18-21日  
举办期间接待的参观人数。

[www.artbasel.com](http://www.artbasel.com)

# 设计迈阿密 拓宽视角

这一国际艺博会在本届十周年庆典之际进一步拓宽了设计的范畴。本期杂志将带您回顾其成功之路。设计爱好者不可或缺的一大特点是童心未泯。这使他们常常为新发现而兴奋不已，并在社会的默许下尝试某些逆潮流体验。于是，今年举办的第十届迈阿密巴塞尔设计展（Design Miami Basel）亮出了许多童趣十足的作品，与当今萎靡不振的世界经济和不容乐观的国际形势形成了鲜明对比。崇尚人智学思潮家具的Franck Laigneau艺廊在展台摆出的主打作品之一是上世纪30年代以圆凿雕刻的一款摇摆木马，其大小适度，线条极具立体感。作为这一风格的圣殿，位于瑞士巴塞尔附近多尔纳赫的歌德堂（Goetheanum）现正展出艺术家让-米歇尔·欧托尼耶（Jean-Michel Othoniel）的多件黑曜岩雕塑作品。对于本次展会，弗朗克·莱纽（Franck Laigneau）认为“效果很好，将会实现后续销售，激起了公众对多尔纳赫风格的兴趣”。在这条童趣之路上，来自贝鲁特的Art Factum画廊带来了卡里姆·加雅（Karim Chaya）一件非限量版皮秋千，售价2,200美元。作为参展年份最久的展商之一，纽约艺廊R&

Company展台的一大部分都留给了德国女设计师蕾娜·穆勒（Renate Müller）的“治愈系玩具”，包括卡通人物立柱、玩具球、黄麻布与皮革制作的五彩犀牛和河马等，可谓是广义设计的妙作。一眼看去，仿佛走进了一家幼儿园，让人不禁想坐在地上大玩一番，以纾解紧张生活中的压力。只可惜这些新近或60年代设计作品的价格实在颇为不菲，可高达125,000美元一套。不知这么昂贵的“疗法”是不是会迅速见效。展会底层，由酒店业大亨兼收藏家安德烈·巴拉兹（André Balazs）策划的“设计巨作”单元（Design At Large）也洋溢着一种反潮流的气息。这一展示非常规作品的空间汇集了一系列具有可移动或可拆装构造的设计品：从巴黎Philippe Gravier艺廊具有“雕塑建筑”之称的金板木屋到Patrick Seguin艺廊带来的让·普鲁佛（Jean Prouvé）设计加油站局部，另外还有出自野口勇之手的木茶屋，以及一辆内部设计精妙的大众“嬉皮士”厢车……参观者还可钻进一栋状如穴屋的居所中小憩，除了没有炫目的色彩，其造型酷似比利时克诺克-祖特海滨私人花园中出自妮基·桑法勒（Niki de Saint Phalle）之手的龙屋。在取自“好奇”（Curiosity）一词的



纽约R&Company艺廊展台的  
蕾娜·穆勒 (Renate Müller)  
设计作品。





“Curio”单元，一个展台独辟蹊径，打出了苏维埃时代的奇特怀旧牌。在这里，莫斯科艺廊Heritage展示出一系列鲜为人知的1937年家具，它们均是斯摩棱斯克农学院干部群体“自给自足”的产物。这些分几大套销售的作品价格昂贵，每套标价数十万美元。在其传统装饰艺术风格的造型之外，其上雕绘的英勇农民、镰刀、麦束等图案令这组罕见的家具益显独特。据艺廊负责人克里斯蒂娜·克拉斯妮扬斯卡娅（Kristina Krasnyanskaya）透露，一家欧洲博物馆正与他们洽谈展会结束后购纳这组展品中的几件。无论如何，该展台无疑给这场高端展会增添了一道奇特的风景。

Alexandre Crochet



© James Harris



Kreo艺廊展台的丰富灯具。艺廊在巴黎和伦敦均开有分店，照明器材是其主打产品之一。



列奥纳多·达·芬奇（1452-1519），  
《美丽的费隆妮叶夫人》（La belle  
ferronnière，约1493-1495），胡桃木板油画，  
63 x 45厘米，巴黎卢浮宫绘画馆。



# 达·芬奇在米兰

“意 大利有史以来为这位大师举办的最重要展览”——单是媒体公报的描述便吊足了人们的胃口……在2015年米兰世博会受到万众瞩目之际，展览聚焦这位创作了迄今最著名肖像画的博学天才，无疑是一个明智之选。来自现场的各界评价更是毋庸置疑：“列奥纳多·达·芬奇1452-1519”展确实是一场大手笔的盛事。从1939年法西斯统治下的意大利到2011年的伦敦国家美术馆，昔日的达·芬奇展览与本次相比不禁大为逊色。素描、油画、雕塑、早期印本、机械、器具……225件展品于今年齐汇米兰：从伊丽莎白二世到卢浮宫等大型艺术机构，件件展品均来历不凡。策展人皮耶特罗·马拉尼（Pietro C. Marani）和玛丽亚·特蕾莎·菲奥里奥（Maria Teresa Fiorio）花6年时间整理的达·芬奇手稿与科研记录本次也由米兰王宫与Skira出版社制作成册。这位与米兰有着不解之缘的艺术大师出生于托斯卡纳。其曾从师于安德烈·德尔·委罗基奥（Andrea del Verrocchio），并于1482年起效力于米兰公爵卢多维科·斯福尔扎（Ludovico Sforza）。这位酷爱绘画的人文主义者孜孜不倦地探索着自然的奥

秘，思索着艺术与科学各个领域之间的联系，试图通过关注过去与梦境更好地预见未来。为了展现其博大的思想及贡献，展览采用了富有私密感的灯光效果，以众多习作画稿为主线串联起12个展厅的10个主题。尽管部分作品因年久易损，只会在有限的时间内短暂亮相，但出自大西洋古抄本的书页及其他大量草图和数幅传世名画已足以令人惊喜连连。作为其“考察世界的工具”，素描作品组成了本次展览的主导部分；在达·芬奇眼里，“赋予思想造型”的素描是绘画与雕塑的理论基础。从墨笔、铅笔到银尖笔，出自其手的素描笔锋自然坚定，充满现代气息，比如在其1473年8月5日创作的首幅风景上，树木便是以带有颤动感的简单线条来表现的。达·芬奇从风云多变的大自然汲取到巨大的能量，比如来自温莎城堡珍藏的暴风雨和洪水速写。在设计建筑、军事工程和骏马雕塑时，其又在直觉的思索中注入了数学般的缜密。其绘制的水上或空中飞行器设计稿散发出乌托邦式的梦幻色彩。借助对人体解剖学的精细研究，其笔下的线条几乎成于发自直觉的机械动作，展现着身体之“灵魂的运动”，完美折

# 值得一看

展览“列奥纳多·达·芬奇1452-1519，世界的设计”

(Leonardo da Vinci, 1452-1519, il disegno del mondo),  
米兰王宫, 地址: 米兰主教座堂广场 (Piazza  
del Duomo) 12号-20100, 电话: 0039 0292800375,  
网站: [www.skira.net](http://www.skira.net) - 展览持续至7月19日。

展览图册。



© 英国皇室收藏/英女皇伊丽莎白二世

列奥纳多·达·芬奇 (1452-1519), 《手臂与手的习作 (为切奇利娅·加莱拉尼肖像作) 及男子侧像》 (Étude de bras et de mains (pour le portrait de Cecilia Gallerani) et profil masculin, 1486-1488), 银尖笔、铅白高光、淡粉纸, 21x15厘米。

射出那一时代的哲学理念。亦为英国皇室所藏的《手臂与手的习作》 (Study of Arms and Hands, 1486-1488) 让人们见识到这位大师卓绝细腻、栩栩如生的画风。在此之上, 本次展览犹如达·芬奇创作生涯的一面镜子, 自始至终, 绘画都被作为一种高级媒介与其他学科进行着对话互动。展厅中, 卢浮宫《美丽的费隆妮叶夫人》 (La belle ferronnière, 1493-1495) 与安德烈·德尔·委罗基奥雕塑《执花束的妇人像》 (Dame au bouquet, 1475-1478) 比肩而列, 在后者的对比下, 达·芬奇画中对这位神秘美女雕塑式的不凡处理手法一览无遗。同样, 来自梵蒂冈博物馆的《圣叶理诺》 (Saint Jérôme, 1485-1490) 与其这位老师所雕的《熟睡的年轻男子》 (Jeune endormi, 1474-1475) 也不失异曲同工之处。继续前行, 艺术家将各类知识融会贯通的视角随着一件件展品逐渐明了浮现出来。卢浮宫出借画作《施洗者圣约翰》 (Saint Jean-Baptiste, 1506-1515) 中人物优雅柔顺的卷发似乎是从其对水波的观察习作中获得的灵感……展览的布置也考虑到其创作的影响并从全局上再次演绎出列奥纳多的传奇。其特有的给“模特”蒙上面纱般轮廓模糊的绘画手法及金字塔式构图在数幅圣母子画作中表现的淋漓尽致, 而在弗朗切斯科·那波勒塔诺 (Francesco Napoletano) 《年轻男子》 (Jeune homme, 1495-1501) 等其学生的肖像画中也能明显看出这些特点。展览的最后以马塞尔·杜尚 (Marcel Duchamp) 1965年作带须的蒙娜丽莎现成品名作《L.H.O.O.Q 剃了须》 (L.H.O.O.Q Shaved) 诙谐收官。从绝世名画到素描杰作, 其中部分甚至难得一见, 所有这些使本次展览成为米兰当下文化风景中不可错过的一大亮点。

Virginie Chuimer-Layen





列奥纳多·达·芬奇（1452-1519），  
《女子头像》（La Scapigliata，约1504-1508），  
木板油画，24.7x21x1.1厘米。





2008年出任舊金山亞洲藝術博物館館長的許傑。

# WHO?

## 許傑二三事

明年6月，台北故宮計畫將150件展品，運抵美國舊金山，在舊金山亞洲藝術博物館盛大展出「皇帝的品味：國立故宮博物院精品展」，為明年盛大慶祝五十周年生日的亞博館慶生祝威。這將是故宮瑰寶第三次前往美國展覽。而身為美國博物館中，擁有最豐富中國文物館藏之一的亞博館，也將在2017年，將自身精品運抵台灣，來到嘉義的故宮南院，成為慶賀故宮南院揭幕的十大特展之一。亞博館，將成為眾人矚目的焦點。這些年，推動亞博館從古代邁向當代，將古今展品交融對話的關鍵人物，即是館長許傑，他在今年4月，甫當選了美國人文與科學院（American Academy of Arts and Sciences）院士。美國人文與科學院，堪為美國歷史最悠久的院士機構和全美最具聲望的榮譽學會之一。從科學、人文、商業、政治、藝術等領域，選舉最優秀的學者及最具影響力的領袖成為院士，該院院士被視為美國的最高榮譽之一。今年，榮登人文與科學院院士榜單的人士，包括諾貝爾獎、普利策獎、麥克阿瑟獎、古根漢獎、葛萊美獎、艾美獎、奧斯卡獎、托尼獎等獎得主。而人文與科學院

共分五個學部，許傑是今年唯一一位在藝術與人文科學部獲此殊榮的博物館界人士。許傑，他在美國的館博界赫赫有名，是美國歷史擔任大型博物館館長的首位華裔人士；今年，他亦成為首位當選美國人文與科學院院士的亞裔美國博物館館長。從2008年出任美國舊金山亞洲藝術博物館館長迄今，他帶領亞博館策畫多項成功展覽，而擁有美國普林斯頓大學（Princeton University）中國早期藝術考古碩士、博士學位的他，是帶領亞博館近年致力融合古代與當代展品對話的關鍵推手。盛夏時節，許傑在拜會故宮博物院商討雙方交流展覽之際，也來到典藏藝術餐廳，與典藏雜誌社社長簡秀枝，有一場從展覽到人生的早餐交流。

### 專業的養成

典 您當初為什麼會想要出留學？

許 我的兄長，姐姐們受的苦比我更多，在戰爭的年代，這些事情就直接發生在你眼前。比方飢餓的感覺，雖然不至於餓死，但總是想吃得更多卻沒有機會。我們都不希望這一代的孩子有這種體會，但

既然經歷了，就將之轉換成一種正能量。我大學畢業的時候，大陸還是分配制度，我被分配到上海博物館做館長秘書，做些起草公文什麼的。當時的館長剛好是中國青銅器大家馬承遠先生，他覺得我年輕還可以造就，於我有些私塾弟子的味道。我對語言非常敏感，很喜歡外語。當時大陸的學校已經有英語教育，但程度也就是一般，而我主要是靠自學。很巧的是，大陸那時候剛開始改革開放，正式語言學校畢業的學生都不願意去博物館工作，因為在博物館工作沒什麼收益，大家都想去外貿，而博物館這邊就缺乏翻譯人才，所以館長就要我兼差翻譯。其實說到底，也就是一個核心想法，做自己想做的事情。而美國有這個環境，也有這個可能，他們不問你的出生背景，當然沒有一個社會是完美的，但相對而言美國是最公平的，你的成就端看你的天份、際遇與能力，只要努力就會有機會。

**典** 如果時間可以重來，您還會堅持這條路嗎？

許 很多人都問過我，你從大陸來美國求學，人家都是專攻金融專攻理科，怎麼你是跑博物館去了？這就像我很喜歡吃起司，後天養成的喜好，我在博物館裡遇到好老師，在學校遇到好同學，因而衍生出我的愛好。我覺得不管做什麼事情都要從一而終，如果重新來過，我也不知道會面臨怎樣的人生，也許我去做生意也會很成功呢？人生的選項太多了！從這個角度回看，我們對下一代，一定要給他們機會，還有培養他們選擇的能力。我們這代的選擇機會太少，但依舊是幸運的，我走對了一條好路，但走到這一部是因為很多偶然的條件，而非我自己選的。我對自己的人生有一個感懷，就是這一路上有許多貴人。但是當今的社會下，應該是要給孩子更多機會，而且他們有能力自己選擇。

**典** 許館長能有這樣的成就非常令人佩服，你在博物館的募資與捐贈上也做得很成功，而台灣一直欠缺這樣的人才。比方台灣藏家現在如果要把藏品捐給國家博物館，有些公部門反而會懷疑藏家暗懷鬼胎；或是當前台灣的博物館環境，藏家也不放心把藏品交出去，但這些問題你們都克服了。

許 所謂「事在人為」，但是人要怎麼做，還是要有一個體制來掌控局面。在美國為什麼會有藏家樂於捐贈？除了對地方的感情，還有對你專業的認知度。就算對方並不欣賞你這個人，但他知道博物館



◎ 舊金山亞洲藝術博物館





亞洲藝術博物館新館建館十周年的中國兵馬俑展覽十分受到歡迎。

還是靠得住，因為體制就在那裡，這是很重要的。這是一種「契約」的精神。這在美國已經是一種良性循環的文化了，有人想捐贈，政府會給予便利，但便利不等於捷徑。至於要不要收，就是博物館專業的功力了。前面說「事在人為」也有這層意思，比方雜誌也要有優秀的編輯才能辦得好，博物館的專業人員也要有眼光。一切都是一種信任的體制，一個人跟一個機構的聲譽也很重要，這是最珍貴的財富，沒有了聲譽什麼事都辦不成。美國確實有其不凡之處，雖然都是西方發展國家，但在美國，反饋社會的精神非常普遍。捐贈不光是有錢人的行為，中產階級在不同領域的捐贈也很普及。但時代會變，我們每一代人都要持續這個精神，不能坐享其成。從中華文化的精神來講，中心點在「家」。所以中國人「私德」很好，比方孝敬父母，友愛兄弟姊妹，只要把自己的家庭管好，社會就和諧了，禮儀就有了。但是中國人的「公德」不夠，因為只注重家而非社會，你看大陸現在還是「家天下」的感覺。當然中國傳統文化對家的重視是很珍貴的，但應該如何加強「公德」的部分，是一門學問。

## 與台灣的合作

**典** 您來台灣幾次了？

許 二三十次了。我的學長學姐學弟學妹，很多都是台灣人，最前輩的是傅申。我在普林斯頓東亞藝術系的導師是余慈慈先生，余先生的膝下弟子非常多，大家當初在普林斯頓都非常要好。台灣很有人情味，文化保存也很好，我覺得在路邊吃永和豆漿都很有趣。當然每個國家都有其文化政策的問題，美國也是有的。

**典** 這次館長來與故宮討論展覽事宜，已經挑選了那些展品？怎麼選的？

許 這當然有故宮專家的協助，我們已經列好一張清單，交給他們審定，現在還在等候回覆。我們跟故宮交流已經好幾年了，基本大致底定，而文物展覽是一件大事，我為這個展覽已經籌備了五年。2017年在故宮南院還會有一個回饋展，展出的藏品都是我們博物館裡精華之精華。至於什麼是重要的藏品，觀眾的喜好也是很重要的，當然其中的人文精神也很重要。明年是我館的五十周年，「皇帝的品味：國立故宮博物院精品展」會在明年的6月開

展，但從明年年初開始就會陸續有台灣文化的活動。五十周年無論對個人或機構來說都是很重要的一年，這不光只是一個展覽，還有許多關聯的藝文活動在策畫，所以整年下來對台灣的文化跟藝術宣傳會很多彩。我們博物館的強項是古美術，但對當代藝術也很感興趣。之前我們做過徐冰的展覽，就是屬於楊致遠書法收藏展的延伸，現在所有古代藝術的展覽都需要包含當代藝術的部分。這可能是老生常談，但我一直認為所有的藝術都是當代藝術，因為在創作的時候都是「當代」，只有做偽的人才在做「古美術」。我們也不光是只想停留在亞洲藝術，而是希望能將亞洲藝術放在全球的背景之下。

**典** 除了互相交流借展之外，還會有什麼其他與台灣的合作？

許 我們還會有其他表演藝術，比如舞蹈，邀請雲門舞集。這是我們博物館的教育單位負責，他們不是只負責導覽而已，也會籌畫這些藝術活動。可惜我們的場地不是很理想，因為博物館本身是一個古建築，前身是1920年代建立的圖書館，但我們還是可以因地制宜。我們博物館有一個多功能廳，裡面可以進行表演，也可以放電影，還可以有前衛藝術的表演，甚至我們還很擅長辦party，年輕人都很喜歡。博物館是活的。器物雖然是靜態的，但其中的故事是活的。我們也在觀察台灣的藝術家。2010年的時候，我們舉辦了一個叫「亞洲幻影」(The Phantom of Asia)展覽，其中就至少有兩三位台灣藝術家，其中一位是蔡家葳。而且我們才剛聘用了一位當代藝術策展人，將來當代藝術肯定會是我們發展的重點。

**典** 談到收藏，台灣有清玩雅集的收藏團體，是個很有歷史收藏的地方。

許 有一個提問很有意義，就是如何建立一個良性的體制，使個人購藏可以回饋社會？這方面美國是個很好的借鏡。雖然我身為舊金山博物館的館長，我希望能有來自全世界的支持與捐贈，但我想台灣的收藏還是留在台灣比較好。畢竟藝術跟文化才是人類最精華的結晶，所以一個社會如何保存這個財富並分享與民眾是很重要的事情。我常常開玩笑說，做為館長做重要的任務就是籌款，所以常常在矽谷跟那些CEO交往。我跟他們說，你們的電腦啊軟體啊這麼厲害，英文裡有一句叫做「state of





© 舊金山亞洲藝術博物館

舊金山亞洲藝術博物館  
的古典建築風格。







亞洲藝術博物館館內的  
「Himalaya Gallery」。

© 舊金山亞洲藝術博物館

the art] (頂級工藝)，一項東西有多厲害竟然是用我們「藝術的境界」來形容的，藝術是無法用科學來量化的，可見藝術有多麼重要。比方說蘋果的成功，有一半的原因是因為它具有美感。把藝術跟技術合而為一，這是其偉大之處。當然在一些經濟不發達的地方，人民溫飽都是問題，會覺得藝術乃身外之物。這以狹義來說沒有錯，但廣義來說，整體人類給後人的養分，就是藝術。

典 現在很多台灣企業家也深明其道，比如廣達的林百里也對藝術很投入。他知道電腦產品沒幾年就會被淘汰，但是他的藝術收藏會流傳下去。

許 我很榮幸，他是我們博物館的董事。有眼光的企業主對藝術都非常重視，他們把自己的財富回饋社會，這是很有價值的事情。舉個例子，美國鋼鐵大王卡內基 (Andrew Carnegie)，一般人不會直接想到他的鋼鐵事業對我的人生有什麼影響，但他的博物館，每天都帶給許多人快樂。

## 博物館方針

典 舊金山華人愈來愈多有沒有帶來什麼影響？

許 房價明顯產生了變化。不過房價變化的主因不是華人，而是灣區經濟發展非常快，當然華人很愛買房子也是現象之一。舊金山現在最大的問題就是 **affordability**，年輕人買房困難，買了一個小套房連客廳都沒有，那麼我們博物館是否可以成為年輕人的藝術客廳？博物館最需要思考的問題就是如何對社會發生作用？如何才能對一個人產生意義？我們選項這麼多？為什麼一定要選博物館呢？博物館可以提供給我怎麼樣的價值？以舊金山而言，文化產業是很重要的支柱。尤其是旅遊，在舊金山是很重要的產業，比方說金門大橋，為什麼那麼有名？第一他真的很美！當然還有其他的風景名勝，而表演藝術，視覺藝術也是很重要的一塊。這是直接可以帶來就業機會的，藝術不光是享受，而是實實在在的就業機會，帶有社會經濟效益。現在新加坡政府對藝術大量投入，他們經濟好，法治好，就缺文化建設，所以他們現在大量投入了。不過他們政策也需要鬆綁，聽說前幾年有一個塗鴉藝術家，政府很困擾究竟要不要處罰。我們博物館有一面牆想要改建，給塗鴉藝術家發揮，但這個計畫還不一定。

**典** 現在日本也在做類似的事情，他們的博物館或美術館有些或許不大，但是轉而社區化，成為居民生活的一部分。

許 博物館應該多樣性。以前觀念裡博物館是文化的神壇，進去一定要帶著虔敬之心，舉手投足要循規蹈矩，當然部分博物館還是應該要維持一個高度，但有部分博物館應該要根據他的館藏與宗旨來配合民眾的需要。

**典** 專業跟高度不打折，但是要親民化，而且要會說故事。

許 說故事這件事說來很簡單，卻是最困難也最有意義的事。其實我們每個人都愛聽故事，不只是小時候，長大了依舊很愛看戲、看電影，這些其實都事故事。我們現在很注意，每一個特展或是常設展廳，如何讓他表現出故事？而且這個故事是「客製化」的，每個人都可以在展廳裡組裝一個自己的故事。這個我們也還只停在想法階段，實踐需要很多高科技的輔助。有時候說一個故事不見得要很有背景，單純欣賞他的美就好了，我不一定要說太清楚這件作品是誰做的？怎麼做的？為什麼這麼做？而是讓觀眾有自由選項，這些都不是內容的提供，而是手段的提升。

**典** 政府有提供給您們預算嗎？

許 嚴格來說我們是舊金山是政府的一個部門，市長是我名義上的頂頭上司，但是藝術有獨立性，他沒有權力對我發號施令。我的工作向董事會報告，一個公立董事會，一個私立董事會。政府給我們1/3的經費，剩下2/3我們必須要自籌，所以我們算是獨立營運。今年的預算是兩千五百到八百萬美元，所以政府會提供七百萬美元。募款對我們來說很重要。

**典** 有沒有文創商品的收入？

許 我們沒有太多文創商品，雖然我們也有計畫，但文創在我們博物館很難達到收支平衡。

**典** 最大的收入來源是什麼？

許 個人捐款。還有門票收入，餐飲，博物館商店，還有會員，還有場地租借。我們博物館大廳常常被租來舉行婚禮或辦party。總體來說捐贈還是我們最大宗的收入。日後整體博物館的方向將從營利

走向捐贈，你向我捐贈，我給你名譽，當然也有抵稅。比方你捐給我一百萬，如果稅率是30%，實際捐到我手上的只有七十萬，但是你這一百萬不必報稅。在美國，低收入的稅低，高收入的稅高，如果進行捐贈，稅率可以調降。以剛剛的例子來說，我有一千萬，捐出五百萬，但是剩下的五百萬不是報30%的稅，而是可能調降成15%。另外就是美國的企業普遍存在很強烈的社會責任感，認為取之於民要返之於民，這是建立社會形象，從長遠來說其實對企業也是有利的。這幾年兩度經濟危機，公司捐款的確有下降，但是樂於捐贈的氣氛還是存在的。很多人說美國稅制好，這是事實，但稅制只是部分的原因，更重要的是名譽，這是一種回饋的精神。美國最聰明之處在於體制跟教育。比方說憲法，最根本的道理，就是人非完人，都會犯錯，所以要彼此制約，彼此依賴，這就是立法的精神。

**典** 您們當代藝術收藏多久了？

許 我們當代藝術的收藏在我的前任館長開始，早期包括捐贈的都沒有。收藏當代藝術是我施政的重點，我之所以提出「所有的藝術都是當代藝術」的觀點，就是為了說服非常忠實於我們博物館的會員與董事會成員。他們認為我們博物館已經有非常優秀的古代藝術了，但是當代藝術良莠不齊，會不會搞砸了？我們博物館的藏品的確很精，卻沒有很充裕的收藏經費，但因為我們名聲好，所以很多人願意給我們捐贈。目前的首要政策是，如有餘裕，錢一定花在當代藝術上。今年夏天我們博物館就會舉辦一個館藏的當代藝術展，取名「The first look」。

**典** 相信當代藝術家也會願意給你們比較好的優惠以便購藏。

許 是的，特別是新生代的藝術家，得到博物館的入藏是對他的肯定。我們對藝術家的態度也是支持，尤其是新生代藝術家，他們在市場上的表現可能還不成功，那我們該怎麼鼓勵？一方面是經營他們的畫廊可以提供我們折扣，或者就是尋求贊助。我們很少直接向藝術家購買作品，我不太願意這麼做，當然有些藝術家已經很成功，他願意主動捐贈是很好的。其實很矛盾，總覺得藝術家應該處於一種痛苦的狀態中才能激發好的作品，但你不能看任何一個人一直過著痛苦的生活；然而過得太安逸，每天歌舞昇平也會失去創作動力。





舊金山亞洲藝術博物館新古典式的建築物內部。

典 從一個「古」的立場出發來看當代藝術我覺得更為真誠。比如巫鴻，學習古美術出生，但是現在對當代藝術非常投入。

許 現在我們博物館給觀眾的承諾就是「Awaken the past, inspire the next」，用當代的眼光使古代藝術重新發揮生命力。藝術一直都有生命力，而生命力來自於我們。另一方面也是希望透過古代藝術來刺激、創新當代藝術。

典 我們看一些優秀的中國當代藝術家，都懂得在古代找養分，不然當代藝術容易淪於炫技，看起來很吸睛但是內在很空洞。

許 你說的不錯。從世界進展史來講，「modern」的標準來自於西方，亞裔當代藝術家勢必要通過西方世界的認可，但當你達到這個層次後，你的靈魂在哪裡呢？往往懂得思考的藝術家就會回顧自己的文化，這畢竟是一個人的根源與性格。要做到成功的中西合璧不容易，從這個角度上來看我覺得徐冰是很有思想的藝術家，雖然他的市場價格不是最高的，但是他藝術的重要性跟質量遠遠超越許多人。雖然我說所有的藝術都是當代藝術，但還是有其分別。時間是很公正的裁判，大部分我們所見的當代

藝術是不會傳世的，但我想徐冰可以（笑）。

典 建築也是這樣，現在有太多建築只是為了滿足建築師的個人發想，為了推陳出新，為了標新立異，您的博物館倒是方方正正的。回歸初衷，博物館來說藝術品跟藏品是最大的。我們台灣有安藤忠雄的美術館，三角型建築很漂亮，但是對策展來似乎不是很友善。

許 那是新古典主義的建築，不好用。（笑）所有的博物館都缺錢，我們也是，但最大的問題是我們的建築，因為他本來是一個公共圖書館，功能跟博物館不同，所以我們做了一個很好的修整。這是我到任前的事了。當時我們請到了義大利女建築師 Gaetana Aulenti，就是她將奧賽火車站改造成奧賽美術館。我們請她來翻新，而她做得非常好。舊的建築改成新的建築，一定要慎之又慎，要對接下來的使用功能非常清楚。而最近的建築有什麼問題呢？就是大家都想找大牌建築師，然而建築必須以服務內容為宗旨，不然就喧賓奪主。很多狀況是建築很華麗，但內陳反而倒過來配合建築，這就不對了。外觀跟功能兩者都不能偏廢。往往建築師太大牌，反而把建築本意壓住了，所以一個好的博物館館



許傑與布倫戴奇捐贈的重要收藏犀尊。



長，一定要很清楚自己在做什麼，不管建築師有多名聲響亮，他都是在為你工作，而不是反客為主。

**典** 關於這點，有沒有什麼建議可以給故宮參考？  
許 我們彼此之間已經很熟了，她也有給我看過南院的設計圖，很漂亮，不過具體的結構我沒看到。

## 人生觀

**典** 現在社會上很多媽寶、爸寶、官二代、富二代……您怎麼看下一代的教育？

許 在全球化的時代，很多通訊語言或價值觀都是共通的，在這種環境下，個性的強調更重要。父母應該花時間跟孩子做朋友，孩子應該做什麼就要讓他去做，包含家務什麼的。我覺得旅行是一個很好的教育，這指的不是單純享樂的旅行，所以我們不只去歐美國家，也去緬甸、蒙古、柬埔寨、越南等地，接觸各種文化跟文物，感受這個世界的多彩與豐富。這個世界不是一成不變的，要讓他們明白同一個問題可以有不同的處理方式。這種事情不能只是用講的，而是要讓你們自己去體會。你也不用一直強調父母花了多少心血去養育他，讓她自己去相對貧苦的地方看一遍，他就能明白自己的應該珍惜。其實我不是一個好父親，我很遺憾跟女兒相處的時間太少。今年我立了幾個誓言。其中一個，我女兒高三，明年上大學就獨立了，所以現在只要我沒出差，每天一定親自送她去上學，以往這件事都是她媽媽做的。第二個是，只要晚上我沒應酬，一定回家吃飯。其實我女兒的學校離家裡很近，開車不過十分鐘路程，但短短的一段路效果很好，簡單聊聊天，沒有任何目的。我可以感覺到她看得出我這個爸爸也很努力，她還是挺在乎我的（笑）。台灣先不說，大陸的情況比較特殊一點，我們這一代跟父母之間比較艱苦，每一代人都是「往上」。華人的概念裡子女對父母就是「還債」，父母養育你，你就要還，但我們現在應該要「往下」，放在下一代。做為父母就是要為子女奉獻，不應該要求回報，你對他唯一的要求就是要繼續往下一代奉獻，這樣社會才會是前進的，而不是後退。

**典** 當然我們對上還是要孝順，然而對下應該要調整成奉獻的心態。  
許 我這麼說並非要批評古人，因為古代沒有一個

機制來保障老人的生活，所以長者都要靠子女照顧，這也是前面提到「家天下」的一環。「我把孩子養大就是因為以後要靠他們」這種概念，應該轉換成讓整個社會來照顧老年人，當然我現在這麼說，也是因為我們現在的社會機制跟物質條件已經逐漸成熟了。現在美國的社會比較公開，父母跟子女的關係很平等。我女兒也很喜歡藝術，我們常常去逛博物館美術館，也不嫌煩，她還在我們博物館裡面當志工。當然她的專業不夠所以不能帶導覽，就是在櫃檯做服務性質的工作。我也盡量不在她工作的時候去看她，她也不希望讓很多人知道父親就是館長，當然知道是沒關係，但不要變得好像在攀親帶故、特別關照什麼的。

**典** 以您的經歷如果回大陸，會不會想進入教育體系做一個改革？

許 如果真的有這樣的情況，我當然會盡棉薄之力。之前梅隆基金會有一個項目，我有幫助大陸培訓博物館館長。但我想最重要的人生是自由自思，我只會在一個能進行自由思想的環境工作。有時候，在體系外比在體系內更能發揮效用。中國治學有一個毛病就是「學以致用」，學什麼東西都是為了「用」。為學術而學術，為知識而知識是很重要的，沒有目的的學術才有社會的進步。比方說我學做麵包，不是為了去賺錢賣麵包，而是因為「我喜歡麵包」，然後我做了一個完美的麵包，眾人發現這其中蘊含了做出更好的麵包的方法，這就是進步。知識是一種享受，是人生的修養，凡事若要「用」，就會參雜利益。比方西方的科學，常常是出於沒有功利的目的，就是要追求一個真理。有一句俗諺「需要為創造母」，這是不對的，「好奇才是創造之母」，人之所以為人，就是因為有探索的心。你們看孩子，真的沒有想什麼功利，而是出自喜愛的心，如果整個社會都只其功利，是不會有發展的。

我們常跟孩子說「你要好好念書」，應該說「你要好好學會做人，才會有自我創造的機會，實現自己的生活價值」。具體的知是很重要，但更重要的是學會「獲取自己不足知識的能力」，不是釣一條魚送給你，而是教你怎麼去釣魚。當然社會上大部分的人都在「學以致用」，但還是需要有一部分的人，不帶目的，知識本身就是他的工作。不過在中華文化的教育裡對應用的追求太過分了。純學術跟應用，兩者不能偏廢。 林亞偉、吳敦畫



